

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Université de Mostaganem Abdelhamid Ibn Badis



UNIVERSITE
Abdelhamid Ibn Badis
MOSTAGANEM

Faculté des lettres et langues étrangères
Département de langue française

Master : Langue et communication

Thème :

**Analyse des discours épi linguistiques émergés sur les RSN au-
tour de l'installation de la statue de Chachnak.**

Présenté par :

- Azdia Sara

Sous la direction de :

- Mme Tiliqete Farida

Examineur1 : CHACHOU Ibtissem

Examineur2 : Roubai-Chorfi Nadja

Année universitaire : 2020/2021

REMERCIEMENTS

En préambule à ce mémoire, je tiens à remercier sincèrement tous ceux qui m'ont aidée et contribué à l'élaboration de ce travail.

Je commence d'abord par remercier Madame Tilikète Farida qui, en tant que directrice de recherche était toujours à l'écoute tout au long de la réalisation de cette recherche.

Merci pour le temps accordé et l'inspiration qu'elle m'a apportée.

Mes remerciements vont aux membres du jury Madame CHACHOU Ibtissem et Madame Roubai-Chorfi Nadjia qui ont accepté d'évaluer ce modeste travail.

Je remercie également mes chers parents qui ont toujours été là pour moi.

Dédicaces

Afin d'être reconnaissante envers ceux qui m'ont appuyée et encouragée à effectuer ce

Travail de recherche, je dédie ce mémoire :

À mes chers parents qui m'ont tant soutenue toute ma vie

*À ma sœur Saadia et ma chère copine Souhila pour leurs contributions à la
réussite de ce travail.*

À toute la famille AZDIA.

Table des matières

Introduction Générale. 07

- **Chapitre I : Cadre contextuel**

1. La Situation sociolinguistique en Algérie : cohabitation des langues	12
2. Statut des langues en présence	13
2.1 L'arabe classique.	14
2.2 L'arabe algérien	15
2.3 Tamazight ou les langues berbères	16
2.4 Le Français.....	17
3. Histoire de roi Amazigh Chachnak	18
4. Réseaux socio-numériques 'RSN'	18
3.1 You tube19	
3.2 Face book, un terrain fertile en commentaires	19

- **Chapitre II : Aspects théoriques et définitionnels**

1. Qu'est ce qu'une Analyse du Discours ?	22
2. Le discours épi linguistique	23
3. Notion de représentations	24
3.1 Le concept de représentation en sociolinguistique.....	25
4 Relation entre langue et identité	27
5 Qu'est ce que une identité ?	27
5.1 L'identité en psychologie	28
5.2 L'identité en sociologie	28
5.3 Identité nationale	28
6 Qu'est ce qu'une culture ?	30
7 Relation entre langue et culture	30

• **Chapitre III: Cadre Méthodologique**

1. Choix et motivation du sujet	33
2. Rappel de la problématique	33
3. Objectif de recherche	33
4. Terrain de recherche	34
5. Etapes de collecte du corpus.....	34
6. présentation du corpus	34
7. Choix de la technique d'enquête	36
7.1. L'analyse qualitative thématique.....	37

Chapitre IV : Analyse et commentaire des résultats d'enquête .

1. Analyse qualitative	39
1.1. Description et Interprétation des données	39
1.2. Les langues rencontrées dans le corpus	59
1.3. Synthèse de l'analyse	61

Conclusion générale62

Références et bibliographies 64

Annexe

Résumé

Liste des tableaux

Tableau 1 : Classement des langues selon leur fréquence d'emploi.....56

Tableau 2 : Classement des langues selon la fréquence à laquelle elles sont employées en
combinaison à d'autres langues.....60

Tableau 3 : Classement des langues selon la fréquence à laquelle elles sont employées
seules.....60.

Liste des figures

Figures 1 : page d'accueil du réseau social You tube.....	19
Figure 2 : Nombre d'utilisateurs <i>Face book</i> en Algérie.....	20
Figure 3 : page d'accueil du réseau social Face book.....	20
Figure 4 : page de la publication tirée de Face book	35
Figure 5 : Page de vidéo tirée de You tube	36

Introduction générale

L'Algérie a depuis un millénaire avant J.C subi de nombreuses invasions où plusieurs peuples ont traversé le sol algérien et se sont métissés au fil des siècles en plantant, à des degrés différents, des marques de leurs cultures et de leurs langues. Ces langues cohabitent et coexistent chez les locuteurs algériens "s'accomplissent dans certains cas et se superposent dans d'autres"¹, mais elles se retrouvent parfois dans des rapports conflictuels du fait qu'elles se disputent l'espace linguistique algérien. Khaoula Taleb Ibrahimy la décrit comme « *houleuse, fluctuante et parfois conflictuelle dans un champ symbolique et culturel traversé de rapports de domination et de stigmatisation linguistique, des rapports aggravés par les effets d'une politique unanimiste, volontariste et centralisatrice qui exacerbe les enjeux d'une problématique identitaire fortement malmenée par les vicissitudes de l'histoire* »².

Il est à révéler que dans ce contexte de conflit, "le berbère s'est toujours trouvé en position de langue minorée"³. Les berbérophones algériens ont depuis longtemps réclamé le droit à la diversité linguistique et culturelle et, c'est sans doute cette revendication populaire qui a amené l'Etat algérien à reconnaître officiellement la langue berbère comme langue nationale en 2002, puis, officielle dès 2016. S'ensuivra, à partir de 2018, l'officialisation de la célébration de la fête de Yennayer qui correspond au 12 janvier de chaque année.

Yennayer est une fête agraire qui correspond au premier jour du calendrier julien introduit en -46 av. J.-C. dans la Rome antique les Responsables ont décidé de célébrer la grande victoire de ce roi amazigh sur le territoire égyptien. Le personnage de Chachnak a été oublié par les historiens algériens pendant des siècles. Aujourd'hui, pour des raisons politiques d'apaisement, les autorités ont érigé une statue en son honneur sur une place publique de la ville de Tizi Ouzou (une des principales villes berbérophones). Les images de cette statue de 4 mètres de hauteur, représentant le roi Chachnak qui aurait détrôné le pharaon Ramsès II, a créé une polémique sur les réseaux sociaux qui sont devenus « *le support naturel* » des polémiques (Kerbrat-Orecchioni & N. Gelas 1984). Notre constat est que, très vite, le sujet du débat initial, à savoir le roi amazigh Chachnak et sa victoire sur le Pharaon a bifurqué pour se focaliser sur

¹ Nadia TAMOUD, LA MINORATION DES LANGUES EN ALGERIE Cas du berbère, Mémoire de Magister Spécialité : Français, Option : linguistique, Université Mouloud MAMMARI de Tizi-Ouzou, 2009, p1.

² Op.cit., « Algérie : coexistence et concurrence des langues », l'Année du Maghreb, lien vers le site : <https://anneemaghreb.revues.org/305?lang=ar> consulté le 12/03/2021 à 16h

³ Nadia TAMOUD, LA MINORATION DES LANGUES EN ALGERIE Cas du berbère, Mémoire de Magister, Université Mouloud MAMMARI de Tizi-Ouzou, 2009, p1

l'identité et la langue tamazight (berbère). Cette statue a semé la discorde sur les réseaux sociaux ce qui a suscité notre intérêt. Notre curiosité fut suscitée par la prise de position des uns et des autres et les arguments avancés quant à leur refus et/ou acceptation de cette statue. Mais, ce qui nous a interpellées c'est en premier lieu le conflit identitaire et linguistique qui en a découlé. Nous avons remarqué que les locuteurs avaient une certaine idée des langues arabe classique et tamazight. Cette représentation se manifeste le plus souvent à travers le discours tenu sur la langue puisque ce dernier véhicule un certain nombre de jugements de valeur et est intimement lié à la perception de la norme linguistique.

Devant ces constats nous pouvons formuler la problématique suivante :

- **Quelles sont les différentes représentations linguistiques émergées de la controverse née suite à l'installation de la statue de Chachnak?**

Cette question principale nous a amenée vers d'autres questions secondaires comme :

- **Quelle est la relation entre l'installation de la statue de Chachnak et les représentations des langues : arabe et tamazight chez Algériens ?**
- **En quoi la langue est-elle porteuse d'identité ?**
- **Les commentaires épi linguistiques où l'on traite l'installation de la statue Chachnak sont-ils révélateurs de la conscience collective ?**

Pour avoir une bonne maîtrise de l'objet d'étude de notre recherche et saisir la finalité à laquelle nous voulons aboutir nous proposons trois hypothèses principales, par lesquelles nous essayerons de répondre provisoirement aux questions de la problématique

- l'installation de la statue de Chachnak est apparue comme un apaisement politique par rapport à la langue Tamazight, le sujet parlant a donc une certaine idée de la langue
- la langue est considérée comme Moyen de communication, par le quelle introduit l'identité
- les commentaires pourraient être le produit d'une opinion inconsciente à l'égard de cette installation

L'objectif général de ce travail est d'étudier l'identité linguistique dans le discours épi - linguistique produit par les internautes algériens ainsi que les représentations linguistiques qui en résultent pour voir quel est son impact sur le choix de position des internautes.

Afin de répondre au mieux, nous effectuerons tout d'abord une analyse qualitative thématique classique de discours épi linguistique, puis une étude quantitative dans le but de déterminer des variables linguistiques employées à cause de la situation du plurilinguisme très vivace en Algérie puis, nous tenterons d'analyser les pratiques perçues concernant ces variables.

Ce modeste travail de recherche s'inscrit dans un contexte sociolinguistique qui donne un intérêt aux différents phénomènes épi linguistiques. Le domaine d'investigation de notre travail de recherche se déroule au niveau des réseaux sociaux numériques (RSN) « Face book et You tube ».

L'étude que nous allons mener va contenir quatre chapitres

Le premier chapitre intitulé « cadre contextuel » est consacré au contexte de notre recherche. Nous y abordons la réalité sociolinguistique algérienne en identifiant les statuts respectifs aux langues en présence dans l'environnement algérien en essayons de mettre en exergue la complexité de cette cohabitation. Puis, nous traçons un bref historique du roi Chachnak, sujet de la discorde. Enfin, nous parlerons des RSN, supports de cette polémique.

Dans le deuxième chapitre intitulé « aspects théoriques et définitionnels », nous allons tenter de délimiter, le plus précisément possible, le cadre théorique de notre travail de recherche dans le but d'apporter un appui à notre problématique et de la renforcer. Il servira à clarifier, définir et modifier des concepts en fonction de notre problématique de recherche. Nous aborderons les notions théoriques en rapport avec notre problématique sur lesquelles nous nous baserons lors de l'analyse du corpus. Il s'agit essentiellement de points de vue de chercheurs et linguistes sur l'analyse de discours et discours épi linguistiques.

Le troisième chapitre intitulé « cadre méthodologique » nous permet de présenter la démarche méthodologique entreprise pour la réalisation de cette recherche.

Le dernier chapitre de notre mémoire consiste en la partie pratique consacrée à l'analyse de notre corpus ainsi que la discussion et l'interprétation des résultats obtenus.

Chapitre I

Cadre contextuel

1-Situation sociolinguistique en Algérie : cohabitation des langues

La situation linguistique en Algérie est toujours considérée comme problématique et complexe. En effet, cette complexité de l'environnement linguistique en Algérie est due à son Histoire. L'Algérie est connue par la présence de plusieurs codes linguistiques à côté du berbère qui est la langue de la communauté autochtone ; cela justifie l'existence de deux groupes importants « Les berbérophones » et « les arabophones » que se sont mêlés à travers l'histoire ; sans pour autant négliger le français qui est pratiquée et parlée par ces deux groupes sociaux.

Khaoula Taleb Ibrahim, organise cette diversité linguistique en trois sphères :

- 1- La sphère berbérophone.
- 2- La sphère arabophone .
- 3- La sphère des langues étrangères.

Dans son article sur la culture et plurilinguisme en Algérie, R. SEBAA trouve que :

«L'Algérie se caractérise, comme on le sait, par une situation de quadrilinguisme sociale : arabe conventionnel/français/arabe algérien/tamazight. Les frontières entre ces différentes langues ne sont ni géographiquement ni linguistiquement établies. Le continuum dans lequel la langue française prend et reprend constamment place, au même titre que l'arabe algérien, les différentes variantes de tamazight et l'arabe conventionnel redéfinit les fonctions sociales de chaque idiome .Les rôles et les fonctions de chaque langue ,dominante ou minoritaire, dans ce continuum s'inscrivent dans un processus dialectique qui échappe à toute tentative de réduction»⁴

Partant de cela nous pouvons dire que c'est un pays plurilingue. Chacune d'entre-elles occupe une place et remplit une fonction bien précise dans les pratiques langagières. De nombreux travaux ont été effectués dans différents domaines des sciences du langage : en dialectologie, en linguistique et en Sociolinguistique.. A partir de

⁴SEBAA, Rabeh , *La langue et la culture française dans le plurilinguisme en Algérie*, Revue électronique de recherches sur la culture , Juillet 2002 .lien vers l'article : <http://www.inst.at/trans/13Nr/sebaa13.htm> . Consulté le 22/04/2021 à 16h30.

l'indépendance, ce pays a été officiellement monolingue ; avec l'arabe classique Comme langue officielle et nationale ; mais cela n'a pas empêché la présence d'autres langues Comme l'arabe algérien (que certains nomment le dialecte) du tamazight (devenu langue Nationale à partir de 2002 puis officielle en 2016) avec toutes ces variantes et aussi du français (langue sans statut officiel) mais, présent dans les pratiques langagières des Algériens, soit seul soit sous forme d'alternance codique.

La réalité des pratiques, contrairement au discours politique officiel fait de l'Algérie un pays plurilingue et multiculturel. Par plurilinguisme, nous entendons non seulement la coexistence de plusieurs variétés linguistiques dans une même communauté mais surtout, comme l'a observé Khaoula Taleb Ibrahim

« la capacité de l'individu au sein de cette même communauté à les employer à bon escient »⁵ lors d'une situation de communication. « Les locuteurs algériens ont en commun la possibilité d'user d'une gamme de variétés qui constituent leur répertoire verbal »,

Cette définition nous semble convenir au modèle du locuteur algérien car, elle signifie que les pratiques langagières des algériens sont spontanément « plurilingues ».

La définition de Daniel Coste, Danièle Moore et Geneviève Zarate conforte cette idée de pratique « naturelle » du plurilinguisme. Ils définissent le plurilinguisme comme étant

« la compétence à communiquer langagièrement et à interagir culturellement possédée par un locuteur qui maîtrise, à des degrés divers, plusieurs langues et a, à des degrés divers, l'expérience de plusieurs cultures, tout en étant à même de gérer l'ensemble de ce capital langagier et culturel. L'option majeure est de considérer qu'il n'y a pas là superposition ou juxtaposition de compétences toujours distinctes, mais bien existence d'une compétence plurielle, complexe, voire composite et hétérogène, qui inclut des compétences singulières, voire partielles, mais qui est une en tant que répertoire disponible pour l'acteur social concerné »⁶

⁵ Dictionnaire de Didactique du Français, asdifle, Clé International, Paris, 2003, p.195

⁶ DANIEL COSTE, DANIEL MOORE, GENEVIEVE ZARATE. (1997) version révisée 2009. Compétence plurilingue et pluriculturelle. Vers un Cadre Européen Commun de référence pour l'enseignement et l'apprentissage des langues vivantes. Strasbourg: Éditions du Conseil de l'Europe. lien vers le site : www.coe.int/lang/fr

2-Statut des langues en présence

Nous allons dans ce qui suit présenter les différentes langues en présence et présenter le statut officiel et réel de chaque langue :

2.1.L'arabe classique

Dit aussi arabe standard, littéraire ou coranique. C'est la langue nationale et officielle de la république algérienne depuis l'indépendance du pays en 1962 grâce à une politique d'arabisation pour laquelle a opté le pouvoir de l'époque et tous les autres qui ont succédé. Idéologie, religiosité, influence arabo-baathiste, selon K ;Taleb Ibrahim,imi,

« L'arabisation devient un moyen d'affirmer l'identité arabe (la langue était perçue comme l'attribut fondamental de la personnalité arabe), cette politique linguistique a permis d'affirmer le statut officiel de la langue arabe et sa place dans la société algérienne, en ouvrant à la généralisation de son utilisation, dans tous les domaines de la vie quotidienne et sociale des citoyens. L'unification de l'usage d'une même langue de travail, d'enseignement de culture, objectif qui s'identifie, parmi d'autres, au recouvrement de tous les attributs historiques de la nation algérienne »⁷

M BENRABEH estime que l'aspect sacré de cette langue mythique lui confère une place incomparable, par rapport aux autres langues en présence en Algérie

« la langue arabe et l'islam sont inséparables (...) l'arabe a sa place à part par le fait qu'elle est la langue du Coran et du prophète »⁸

Cette politique d'arabisation avait deux objectifs explique Grandguillaume :

« L'un explicite, l'autre implicite. Le premier consistait à remplacer la langue française par la langue arabe dans tous ses usages en Algérie, le second visait

⁷ TALEB IBRAHIMI Les algériens et leur(s) langue(s) Elément pour une approche sociolinguistique de la société algérienne. p.186.

8- Mohamed BENRABEH., Langue et pouvoir en Algérie, éd Ségur, Paris, 1999, P.156.

*à faire tenir à la langue standard unique la place des langues parlées multiples, arabes et surtout berbères ».*⁹

La généralisation et l'utilisation obligatoire de la langue arabe dans toutes les institutions algériennes s'est faite, d'une part, pour remplacer et s'opposer à la langue française imposée par le colonisateur et, d'autre part, pour tenter d'assurer l'unité nationale et linguistique en éliminant les langues en usage dans tout le pays, à savoir l'arabe algérien et les langues berbères dans une politique jacobine. Dès lors, elle est (sur) valorisée et jouit d'un statut particulier. Elle est le véhicule d'une partie essentielle de la tradition culturelle algérienne. Le président BOUMEDIENE, lors de la première conférence d'arabisation le 14 mai 1975 déclare que

*«...la langue arabe ne saurait souffrir d'être comparée à une autre langue, que ce soit le français ou l'anglais, car la langue française a été et demeurera ce qu'elle a été à l'ombre du colonialisme, c'est-à-dire une langue étrangère et non la langue des masses populaires...la langue arabe et la langue française ne sont pas à comparer, celle-ci n'étant qu'une langue étrangère qui bénéficie d'une situation particulière du fait des considérations historiques et objectives que nous connaissons »*¹⁰

Cependant, l'arabe classique demeure problématique en dépit des efforts renouvelés par le Pouvoir en place depuis l'indépendance, notamment son ministère de l'éducation nationale qui promeut la langue arabe et le discours idéologique dominant la présente comme la seule garante de l'identité nationale alors que cette langue n'est pas la langue native des Algériens (ni d'aucun peuple dit arabe depuis très longtemps). Celle-ci reste une langue essentiellement écrite totalement absente des pratiques langagières naturelles. Elle est réservée uniquement au domaine formel et prend en charge les discours officiels, le système éducatif, les médias, les discours religieux, juridiques, etc. En somme, elle n'a pas réussi à prendre la place des langues parlées par les Algériens, à savoir l'arabe algérien et le tamazight (les langues berbères).

2.2.L'arabe algérien

⁹ Gilbert Grandguillaume., « Langue et nation : le cas de l'Algérie », *L'Algérie contemporaine, bilan et solutions pour sortir de la crise*. Paris, 2000, L'Harmattan, p.89.

¹⁰BOUMEDIENE, discours du 14 mai 1975, consulté le 21/04/2021 à 14h15 lien vers le site : <http://www.asays.com/article.php3>

L'arabe dialectal, arabe algérien, ou bien encore el-darija est la langue populaire véhiculaire et maternelle parlée et /ou comprise pratiquement sur tout le territoire mais dans les situations informelles seulement avec certes des variantes régionales qui ne constituent cependant aucun obstacle à l'intercompréhension. Cette langue est dénommée péjorativement dialecte et considérée inapte à véhiculer les sciences et à être enseignée à l'école car les différentes variétés de l'arabe algérien ne jouissent d'aucun statut officiel et ne sont pas reconnues comme langues nationales nonobstant leur utilisation par la majorité des Algériens (85%) selon Ibtissem Chachou¹¹. Pour la sociolinguiste Khaoula Taleb Ibrahimi c'est

«une langue à part entière et le combat pour sa reconnaissance rejoint celui de la lutte pour tamazight.»,

Elle ajoute qu'elle ne peut être nommée que « *langue algérienne* » et, elle ajoute que l'existence de divergences des parlers sur l'ensemble du territoire national

« est une preuve que la langue algérienne est une langue vivante, qui donne et qui reçoit, notamment avec le berbère »¹²

2.3.Tamazight ou les langues berbères

Langues berbères autochtones qui ont résisté aux différentes invasions et qui ont persisté d'exister dans des régions dispersées sur le territoire algérien après des siècles de Résistance. Leurs usagers sont estimés à 25¹³

Selon F.Tilikète, il existe plusieurs variétés de langues berbères :

« On dénombre en Algérie plusieurs variétés de langues berbères, notamment, le chaoui (implanté dans les Aurès principalement), le tergui (dans le Sud Hoggar et Tassili) , le kabyle (la petite et Grande Kabylie) et le mzabi implanté dans la vallée du M'zab, le Chenoui, dans les monts Chenoua, le zénète dans la région du Touat. »¹⁴

¹¹Ibtissem CHACHOU, « la situation sociolinguistique de l'Algérie » ed l'harmattan, Paris, 2013, p98

¹⁰ ELIMAM Abdou, , *Le Maghribi alias ad_dârija, la langue consensuelle des maghrébins*, Dâr al-Gharb, Algérie, 2003

¹³ Salem Chaker, « Langue et littérature berbères », *Clio*, mai 2004 https://www.clio.fr/Salem_Chaker_Langue_et_littérature_berbères consulté le 22/04/2021 à 19h.

¹⁴ Farida Tilikète « du contact des langues dans les chroniques journalistiques d'expression française en Algérie » thèse de doctorat Université de Mostaganem Abdelhamid Ibn Badis, 2018, p 43

Ces langues sont regroupées sous le nom de Tamazight devenu depuis très peu de temps (2016) une langue nationale et officielle. C'est un statut arraché après de longues années de lutte par le mouvement berbère implanté principalement en Kabylie, et dont « *le printemps berbère en 1980* » et « *le printemps noir en 2001* » qui sont des événements phares ayant marqué cette lutte et permis sa reconnaissance et la réhabilitation des langues, cultures et identité berbères. Son enseignement a commencé depuis 1995 dans certaines écoles dans les régions principalement berbérophones. Mais, le projet de la généralisation de son enseignement rencontre une opposition parlementaire farouche.

2.4.Le Français

Intégré en Algérie par la colonisation française, il a été imposé au peuple algérien. Le français demeure un outil de communication « naturel » pour les Algériens que ce soit dans leur lieu de travail, à l'école, dans la rue, ou dans le foyer. En effet, malgré la politique linguistique qui prône l'unilinguisme arabe, nous constatons que le Journal officiel de la République Algérienne existe en version française et que toutes les institutions officielles (Ministères à l'exception de celui de la Justice) ainsi que les organes économiques publiques (Sonatrach, Sonelgaz, les Banques...) et les établissements Universitaires continuent de fonctionner en français, du moins, en arabe et en français. Cette ambiguïté incite Dominique CAUBET à dire que

*« Le français en tant que langue de l'ancien colonisateur a un statut très ambigu ; d'une part il attire le mépris officiel (il est officiellement considéré comme une langue étrangère au même titre que l'anglais mais d'autre part, il est synonyme de réussite sociale et d'accès à la culture et au modernisme) ».*¹⁵

Sans doute pouvons-nous avancer aussi que cette expansion du français s'est maintenue ces dernières années grâce (à cause) aux multiples moyens de communications (parabole, internet, etc.) qui fourmillent de plus en plus dans l'environnement sociolinguistique de chaque foyer algérien.

¹⁵ Dominique Caubet , « *Alternance de codes au Maghreb, pour quoi le français est-il arabisé ?* » n°14 In [Plurilinguisme, alternance des langues et apprentissage en contexte plurilingue], p.122 ,1998 .

A la lumière des informations avancées, nous pouvons dire que le sujet des langues en Algérie est très riche et complexe à la fois. La description de la situation sociolinguistique en Algérie nous a permis de réaffirmer le caractère plurilingue de notre pays avec toutes ses composantes et dans la totalité des échanges à l'intérieur de la société. Les pratiques langagières des Algériens se caractérisent par une diversité frappante et se prêtent à l'observation et l'analyse dans les situations de communication ordinaires et dans des cadres formels aussi.

3-Histoire de roi Amazigh Chachnak

« SHECHONQ, CHACHNAQ ou alors SESAC selon la bible, est un pharaon égyptien, originaire de la région libyque des « Mâchaouach » qui aurait détrôné à Siwa (Egypte) le pharaon Psounennès (Ramses II). Cet événement aurait servi de date de départ au calendrier berbère : 1er yennayer, correspondant au 12 janvier du calendrier grégorien. À la frontière égypto-Libyenne. Chachnaq, à la tête de son armée, aurait vaincu le roi Ramsès III. Les pharaons ont de tout temps essayé de conquérir les territoires berbères, mais, en vain. Cette histoire bien qu'elle reflète un événement historique bien ancré dans les traditions de nos ancêtres, paraît avoir une plus grande portée.¹⁶ En effet, en revendiquant ce personnage et ses exploits, c'est toute un pan de l'Histoire et de l'identité de ce peuple berbère qui est revendiquée et remise sur la table des polémiques surtout que la date du 12 janvier est décrétée journée fériée en Algérie (fête nationale) depuis 2018.

4-Les Réseaux socio-numériques 'RSN'

Boyd et Ellison Définissent les réseaux sociaux numériques comme étant

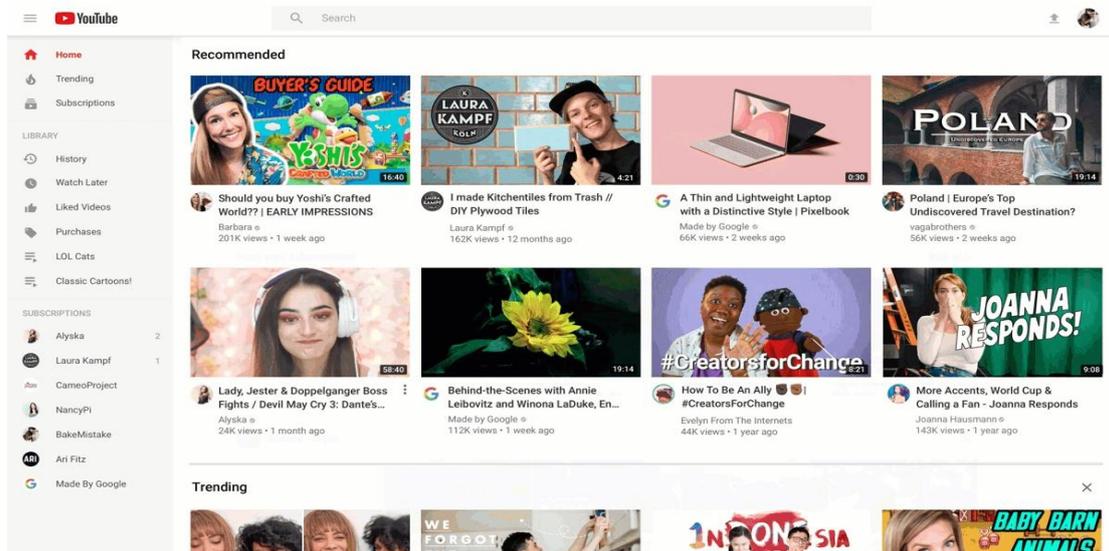
¹⁶ Mohamed El Ouazguiti, Les grands moments de l'histoire hébreu-amazighe , 2010-08-04, lien vers le site : AmazighWorld.org consulté le 16/04/2021 à 15h

« des services basés sur le web permettant aux individus de : premièrement construire un profil public ou semi-public à l'intérieur d'un système délimité ensuite articuler la liste des autres utilisateurs avec lesquels ils partagent une connexion, et troisièmement afficher et parcourir la liste de leurs connexions et celles faites par les autres utilisateurs à l'intérieur de ce système délimité. La nature et la nomenclature de ces connexions peuvent varier d'un site à un autre »¹⁷.

Les réseaux sociaux numériques, désormais RSN, sont des sites Web qui jouent un rôle social via Internet en fournissant un ensemble de services qui renforcent les liens d'interaction et de communication entre les internautes du monde entier, que ce soit par correspondance audio, écrite ou même visuelle.

4.1. You tube

A été créé en 2005, un réseau social largement utilisé dans la vie quotidienne. De nos jours, cette plateforme, réservée au partage des vidéos, est à la fois active et attractive, et représente la plus grande plateforme de partage de contenus. Youtube Utilise la technologie **Adobe Flash**¹⁸ Vidéo pour afficher une grande variété du contenu généré par les utilisateurs. Il permet à quiconque de télécharger les vidéos gratuitement. Le nom YouTube vient de l'expression argotique qui signifie "boîte à images"



¹⁷ 2 Traduction libre par l'auteure : « We defi ne social network sites as web-based services that allow individuals to (1) construct a public or semi-public profile within a bounded system, (2) articulate a list of other users with whom they share a connection, and (3) view and traverse their list of connections and those made by others within the system. The nature and nomenclature of these connections may vary from site to site. »

¹⁸ un logiciel multimédia utilisé pour créer le contenu de Adobe Engagement Platform (tel qu'une application Internet, jeux ou vidéos).

Figure 1: page d'accueil du réseau social You tube

4.2. Face book, un terrain fertile en commentaires

Face book est un réseau social qui permet la communication entre les utilisateurs. Il a été conçu par Mark ZUCKERBERG en février 2004 à l'université Harvard aux États-Unis. ce « trombinoscope »¹⁹ était d'abord réservé aux élèves de cet établissement avant de s'ouvrir aux étudiants de grandes écoles ou d'université, Depuis septembre 2006, le site est ouvert à tous les internautes. Il rassemble actuellement un très grand nombre d'utilisateurs des quatre coins de la planète qui bénéficient de plusieurs fonctionnalités gratuites. D'après les statistiques, plus de 15 millions des Algériens sont des utilisateurs de *Face book*²⁰.

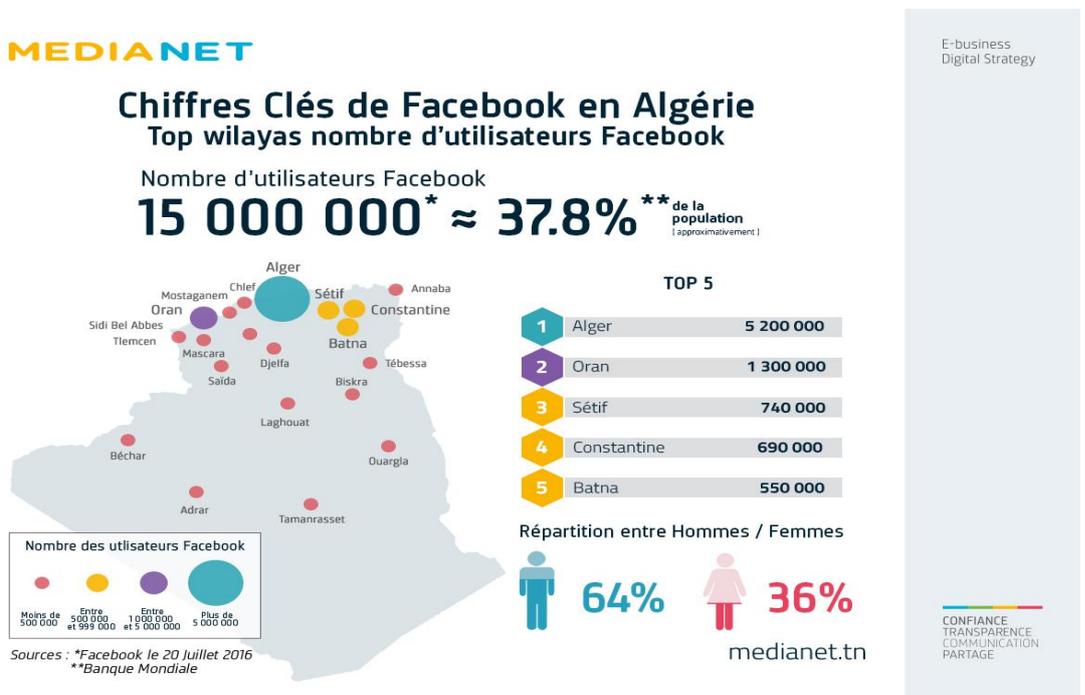


Figure 2 : Nombre d'utilisateurs *Face book* en Algérie .

¹⁹ signification du nom Facebook en anglais

²⁰ Selon une Etude sur les utilisateurs Facebook en Algérie (MEDIAT NET) , consulté le 24/04/2021 à 23 h15 https://www.medianet.tn/assets/public/news/02-cover-partie-1_0.jpg



Figure 3: page d'accueil du réseau social *Face book*

Chapitre II

Aspects théoriques et définitionnels

Tout d'abord nous commençons par définir la notion d'analyse de discours.

1- Qu'est ce qu'une Analyse du Discours ?

Le terme discours désigne généralement une production langagière c'est pourquoi, nous devons faire la différence entre discours et analyse du discours. Pour Charaudeau

« Discours est l'objet d'étude, c'est la matière alors que Analyse du discours est une discipline qui étudie le discours, comme d'autres disciplines »²¹

Il est à préciser qu'à partir des années cinquante, le mot *analyse du discours* a connu une grande utilisation grâce à la publication de l'article de Zellig Harris « *discourse analysis* », qui a marqué une sorte de rupture avec l'école structurale ayant pour objet d'étude la langue en elle-même et pour elle-même.

Maingueneau, dans Les termes clés de l'analyse du discours, Indique que le discours :

« Pris dans son acception la plus large, celle qu'il a précisément dans analyse du discours, ce terme désigne moins un champ d'investigation délimité qu'un certain mode d'appréhension du langage : ce dernier n'y est pas considéré comme une structure arbitraire mais comme l'activité de sujets inscrits dans des contextes déterminés. Selon cet emploi, discours n'est pas susceptible de pluriel : on dit le discours, le domaine du discours, etc. Comme il suppose l'articulation du langage sur des paramètres d'ordre non linguistique, le discours ne peut être l'objet d'une approche purement linguistique »²²

Emile Benveniste, dans « *Les problèmes de linguistique générale* », propose une acception plus étendue du terme discours : Le discours est

« tout énoncé qui suppose l'existence d'un locuteur et d'un auditeur, et le premier d'entre eux a l'intention d'influencer l'autre »²³

Jean-Michel Adam, lui, avance que

« Un discours est un énoncé caractérisable certes par des propriétés textuelles mais surtout comme un acte de discours accompli dans une situation (partici-

²¹ Patrick Charaudeau, *Le discours politique. Les masques du pouvoir*, Paris, Vuibert, 2005.

²² Maingueneau, Dominique, *Les termes clés de l'analyse du discours*, Paris, Éditions du Seuil, pp.28, 1996.

²³ Émile Benveniste, *Probleme de lingvistic general*, vol. I, Universitas, Editura Teora, p. 230, 2000.

pants, institutions, lieu, temps »²⁴, il a proposé une formulation sous forme d'équation :

DISCOURS = Texte + Conditions de production.

TEXTE = Discours - Conditions de production.

En conclusion, le discours tend à désigner une technique de recherche en sciences sociales permettant de questionner ce qu'on fait en parlant, au-delà de ce qu'on dit, et l'Analyse de Discours est donc une discipline qui étudie l'utilisation et la concrétisation de la langue par un sujet qui est l'énonciateur dans des contextes spatiaux temporels bien déterminés.

2- Le discours épi linguistique

Tout d'abord le terme discours épi linguistique nous vient d'Antoine CULIOLI en 1968 où ce dernier affirme que « *le langage est une activité qui suppose elle-même une perpétuelle activité épi linguistique* »²⁵ Selon lui le discours épi linguistique est l'équivalent d'une activité métalinguistique non consciente C'est-à-dire qu'il représente une activité spontanée qui plante des traces relevant de la subjectivité et de la persuasion culturelle, circonstances idéologiques comme l'explique C. Canut qui écrit :

« *Les discours épi linguistiques qui émergent de manière singulière en Interaction, ne sont pas des produits 'finis' mais s'inscrivent dans une dynamique, une activité Épi linguistique, propre à chaque sujet, dans son rapport à l'autre en discours* »²⁶

Les marques de cette activité épi linguistique dynamique sont à saisir dans la pratique langagière du Locuteur en interaction sociale avec autrui. Elles concernent les différentes «*traces de Subjectivité*

²⁴ Jean-Michel Adam (1990, p. 23)(mentioné par Mlle. Ibtissam BELHARET dans Mémoire de Master Académique, Étude sociolinguistique des langues en présence dans l'ache et les panneaux publicitaires Cas de la ville de BOUIRA, P20

²⁵ Antoine Culioli, 1990 (première publication en 1968), « La linguistique : de l'empirique au formel », Pour une linguistique de l'énonciation, Opérations et représentations, Tome 1, Paris, Ophrys, 9-46.

²⁶ Cécile Canut « pour une analyse des productions épi linguistiques », cahiers de praxématique n°31, 1998, pp 69-90. Lien vers l'article : <https://journals.openedition.org/praxematique/1230> consulté le 15/03/2021 à 20h10

D'inspiration culturelle ou autres et des prises de position idéologique Dont l'auteur n'est pas toujours conscient ou qu'il range dans des logiques Participes»²⁷

Le concept de discours épi linguistique connaît plusieurs définitions qui convergent toutes vers les mêmes notions de sentiments, des opinions, des jugements de valeur que donne le locuteur à une langue. Ces derniers restent toujours d'ordre subjectif, individuel et autonome.

L'approche épi linguistique englobe un vaste champ de phénomènes qui sont tous centrés sur différents jugements de valeur, portés à l'égard des langues, parmi lesquelles nous évoquerons '*les représentations sociolinguistiques*'

3- Définition de la notion de représentation

Le terme « **représentation** » a été employé par **Serge Moscovici** (1961) qui parle des représentations sociales produites collectivement. Selon lui, la spécificité de la représentation sociale repose sur le fait qu'elle soit collectivement produite et engendrée. De multiples occurrences du terme représentation existent dans le dictionnaire de la langue française. Ce mot est chargé de significations, on le voit utilisé dans différents champs sémantiques.

D'après Emil Durkheim une représentation est une catégorie de pensée qui se réalise mentalement (sciences, religions, mythes, espace, temps), elle se réalise d'une manière collective c'est-à-dire elle est partagée par une communauté d'individus où chacun participe à la réalisation d'une dimension sociale.

Abric définit la représentation sociale comme étant

« l'ensemble organisé et hiérarchisé des jugements, des attitudes et des informations qu'un groupe social donné élabore à propos d'un objet. (...) Elles sont les visions du monde que développent les groupes sociaux, visions du monde qui dépendent de leur histoire, du contexte social dans lequel ils baignent et des valeurs auxquelles ils se réfèrent. Elles correspondent au sens commun, à ce que les gens pensent connaître et sont persuadés de savoir à propos d'objets, de situations, de groupes donnés. »²⁸

²⁷ A. Culiolli 1990, citée par R. Ait Hamou Ali, 2014 : 24)

²⁸ Jean-Claude Abric Exclusion sociale, insertion et prévention. Saint-Agne : Editions Erès. 1996. 168p. p.11

Quant à MOLINER.P, il explique que :

« La représentation n'est pas le fruit d'une minorité d'individus proposant leur propre vision de certains aspects du réel. Il s'agit bien d'une élaboration collective qui d'une certaine manière va définir un consensus au sein d'un groupe social »²⁹.

Moscovici Ajoute que

« Les représentations sociales se présentent sous des formes variées plus ou moins complexes. Images qui condensent un ensemble de significations, systèmes de références qui nous arrivent voire de donner un sens à l'inattendue ; catégories qui servent à classer les circonstances, les phénomènes, les individus auxquels nous avons affaire, théories qui permettent de statuer sur eux souvent quand on les choisit dans la réalité concrète de notre vie sociale, tout cela ensemble ».)

De son côté, Jodelet tente de définir la représentation de façon générale :

«Le concept de représentations sociales désigne une forme de connaissance spécifique, le savoir de sens commun dont les contenus manifestent l'opération du processus génératifs et fonctionnels socialement marqués. Plus largement, il désigne une forme de pensée sociale. Les représentations sont des modalités de pensée pratique orientée vers la communication, la compréhension et la maîtrise de l'environnement social, matériel et idéal. En tant que telles, elles présentent des caractères spécifiques ou plan de l'organisation des contenus, des opérations mentales et de la logique. Le marquage social des contenus ou des processus de représentations, aux communications par lesquelles elle circulent, aux fonctions qu'elles servent dans l'interaction avec le monde et les autres »³⁰

²⁹ Pascal Moliner Images et représentations sociales De la théorie des représentations à l'étude des images sociales PUG Presses Universitaires de Grenoble ,10 octobre 1996 , p10.

³⁰ Denise Jodelet, « Représentations sociales : un domaine en expansion », dans Denise Jodelet (dir.), *Les représentations sociales*, 5e., Paris, PUF, 1997,p. 53.

Nous comprenons donc que la représentation est la voie par laquelle l'individu donne du sens à la réalité extérieure et qualifie les événements du réel selon son système de valeurs et les croyances qu'il entretient ; Il s'agit là d'une recherche d'une stabilité mental inconsciente.

3.1. Le concept de représentation en sociolinguistique

«*La notion représentation apparaît fréquemment dans le champ de la sociolinguistique* »³¹ comme le décrivent Calvet & Blanchet. Le concept de représentation emprunté aux sciences sociales a été intégré récemment au domaine de la sociolinguistique, il est devenu un concept d'actualité opératoire.

H. Boyer avance que

*«La sociolinguistique est inséparablement une linguistique des usages sociaux de la/les langues et des représentations de cette/ces langues et de ses/leurs usages sociaux, qui repère à la fois consensus et conflit et tente donc d'analyser les dynamiques linguistiques sociales»*³²

Les représentations sociolinguistiques peuvent donc être envisagées comme une composante des représentations sociales. En nous basant sur les définitions précédemment évoquées, nous définissons les représentations sociolinguistiques comme ce que les personnes conçoivent des langues, ou plutôt des ressources linguistiques.

Pascal Moliner explique que les représentations jouent un rôle dans les rapports sociaux des différents groupes.

*« la représentation doit être comprise comme un système organisateur et régulateur de l'interaction sociale qui se noue autour d'un objet présentant une valeur d'enjeu pour les différents groupe sociaux »*³³

³¹ Louis-Jean Calvet, *Pour une écologie des langues du monde*, Paris, Plon, 1999, p. 158.

³² Peytard Jean, Boyer Henri. Présentation. In: *Langue française*, n°85, 1990. Les représentations de la langue : approche sociolinguistique, sous la direction de Henri Boyer et Jean Peytard. P104 le lien vers le site : www.persee.fr/doc/lfr_0023-8368_1990_num_85_1_6173 consulté le 28/03/2021 à 19h10.

³³ Pascal MOULINER., «images et représentations », PUG, Collection Vies sociales ,1996,p16 .

Nous pouvons synthétiser cette somme d'informations en avançant que les représentations fondent une sphère de conceptions appartenant à une société donnée où se dessinent plusieurs façons de saisir le monde concret. Une représentation se fait dans un contexte bien déterminé. Ce contexte oriente les représentations en tentant de construire une réalité intelligible et commune à un groupe social. Elles s'appuient sur la subjectivité de l'individu qui la formule, de la réalité de l'objet et du système social. Nous comprenons, dès lors, que toute représentation marque une prise de position par rapport à l'objet, est avant tout elle est sociale, liée aux idéologies c'est-à-dire qu'elle est construite et élaborée dans un univers social et à partir des caractères qui sont propres et spécifiques à chaque individu. Cette représentation sera partagée par la suite par le groupe social, constituant ainsi une sorte de « carte mentale » qui oriente la perception, régit les attitudes et les opinions et détermine les conduites.

4- Relation entre langue et identité

La langue, notamment maternelle, dans sa relation avec l'identité va au-delà de sa signification linguistique et technique abstraite. Elle (qui ? la langue ou l'identité ?) est un symbole de la société qu'elle exprime, un outil pour son interaction et la façon dont ses habitants pensent représente un enjeu de société étroitement lié à l'identité de l'État et à la personnalité de ses citoyens, et un facteur déterminant qui contribue à renforcer leur appartenance, leur interdépendance et leur loyauté.

Langue et identité sont deux faces d'une même notion dans le sens où la langue est le moyen par laquelle on reconnaît les nombreuses identités des individus.

Dans un premier temps nous allons définir la notion d'identité pour comprendre les principaux liens entre les deux termes « langue, identité ».

5- Qu'est ce que l'Identité ?

L'identité est un processus qui se construit tout au long de notre Histoire, depuis notre premier contact avec notre environnement, elle se caractérise par la capacité d'évoluer. L'identité n'est pas donc pas définitive ni immuable comme l'explique Zaraté « *Elle se construit et se déconstruit incessamment, au gré « des découvertes engendrées par la mobilité transfrontalière, des continuités ou ruptures qu'il [l'acteur*

social] expérimente entre communautés culturelles. »³⁴ Dorais, de son côté formule la définition suivante: « [...] *la façon dont l'être humain construit son rapport personnel avec l'environnement.* » Dans cette brève définition nous retenons néanmoins les trois fondements qui la définissent : construction, rapport personnel, environnement.

Il existe différentes approches pour aborder la notion d'identité :

- l'approche psychologique.
- l'approche sociologique.
- L'approche culturelle et nationale.

5.1.L'identité en psychologie

Est Un système psychologique interne qui intègre le moi intérieur de l'individu et le monde social externe dans un tout congruent, où l'intégration du moi personnel et du monde social externe est considérée comme un processus de développement qui, selon *Eric Erikson* « *sentiment subjectif d'une unité personnelle*»,³⁵ exige que l'individu s'assemble parties des définitions de l'enfance en une seule structure à la fin de l'adolescence et au début de l'âge adulte.

5.2.L'identité en sociologie

Selon le sociologue E. Durkheim « l'identité se construit à travers des classifications, des statuts sociaux ou professionnels, des relations intra-groupales et inter-groupales.. » E. Durkheim (1858-1917)

Elle est basée donc sur le sentiment conscient du l'individu et le sentiment inconscient de solidarité de l'individu avec le groupe et ses aspirations. L'identité est un attribut qui caractérise une personne, c'est une construction qu'une personne réalise à différentes étapes de sa vie, à travers sa relation avec lui-même et avec les autres, et c'est ce qu'on appelle l'ego social, qui est le résultat du contact de l'individu avec le groupe. Ainsi

³⁴ Geneviève Zarate, (2003). Identités et plurilinguisme: conditions préalables à la reconnaissance des compétences interculturelles ». lien vers l'article :

<http://www.let.uu.nl/-MarieChristine.KokEscalle/personal/sites/200400279/ZARA TE%20Identite%20et%20plurilinguisme.doc> consulté le 05/05/2021 à 18h

³⁵ Erik Erikson 1972 Adolescence et crise la quête de l'identité, 06-04-2011,p21 .

Notre perception de nous-mêmes (qui nous sommes) et des autres (qui ils sont) ainsi que la perception des autres sur eux-mêmes et sur les autres.

5.3.L'identité culturelle et nationale

(sentiment national, conscience nationale), termes qui désignent le sentiment ressenti par une personne d'appartenir à une nation. Elle englobe des « points Communs » entre les personnes censées se reconnaître dans une même nation et former ainsi un ensemble d'habitus

La définition qu'en donne le psychanalyste états-unien d'origine allemande Erik Erikson qui a su intégrer les travaux de la psychanalyse, de la psychologie sociale et de l'anthropologie culturelle : l'identité est « *un sentiment subjectif et tonique d'une unité personnelle et d'une continuité temporelle* »

Pour ce qui est de l'identité culturelle, Dorais précise qu'elle « *apparaît quand les porteurs d'une culture [. . .] entrent en interaction avec des personnes dont la culture est différente de la leur, même de façon extrêmement subtile* ». ³⁶ En Algérie, cette différence justement est nourrie et instrumentalisée par des politiques ségrégationnistes souvent inaperçues (subtiles) à travers le discours officiel et religieux, les manuels scolaires et les partis politiques qui ont fini par opposer les deux communautés arabo-berbère/berbérophone. En effet, le long déni de l'Histoire numide et berbère de l'Algérie et, la récurrence du discours de l'arabité des Algériens voulu par les différents gouvernements depuis l'indépendance ont réussi à agrandir le fossé entre ces deux communautés comme en témoignent notre corpus.

Nous pouvons ainsi retenir, dans un premier temps que L'identité est donc à la fois ce qui nous rassemble et nous différencie ; un concept en tension ou caractérisé par une ambiguïté fondamentale entre ce qui fait l'unité de soi et ce qui est attribué, interprété.

³⁶ Louis-Jacques Dorais dans « La construction de l'identité. Discours et constructions identitaires », pp 1-11. Lien vers l'article : http://www.erudit.org/livre/CEF_AN/2004-1/000660co.pdf consulté le 07/05/2021 à 13h15

Cette citation de l'anthropologue Chase Hensel, cité dans Dorais (2004,p.3), explique le lien entre la langue et l'identité :

« L'identité n'est pas une qualité statique, mais un processus dynamique qui ne se manifeste que quand il est mis en acte. La mise en acte de l'identité peut être définie comme la façon dont nous nous comportons afin de montrer qui nous sommes lorsque nous entrons en interaction avec les éléments humains et non humains de notre environnement. C'est aussi la manière dont les gens et les choses réagissent à notre comportement. Le discours langagier joue un rôle fondamental dans cette mise en acte, à cause de sa fluidité et de son fonctionnement en temps réel qui permettent à l'individu de réagir immédiatement aux stimuli du milieu »

La relation de l'identité à la langue est une relation dialectique interactive car la langue est le principal auteur de l'identité dans chaque pays. Rappelons à ce titre qu'en Algérie, la langue arabe (langue officielle et non maternelle) constitue une constante des attributs de l'Etat depuis 1962, date de son indépendance alors que le tamazight, pourtant langue maternelle d'une partie des Algériens, n'a été reconnue langue nationale qu'en 2002 comme nous l'avons expliqué au chapitre dédié à cette langue. C'est donc dans un contexte conflictuel que l'identité berbère a été reconnue.

6- Qu'est ce qu'une culture ?

L'UNESCO définit la culture comme étant

« Dans son sens le plus large, est considérée comme l'ensemble des traits distinctifs, spirituels et matériels, intellectuels et affectifs, qui caractérisent une société ou un groupe social. Elle englobe, outre les arts et les lettres, les modes de vie, les droits fondamentaux de l'être humain, les systèmes de valeurs, les traditions et les croyances ».

d' après Abdelouhab DAKHIA

« La culture est identitaire qu'elle soit transmise génétiquement ou transmise par le biais de la connaissance. La seule différence réside dans la

nature de la culture comme vecteur de changement, de diversité et de différenciation ». ³⁷

Lamore présente la culture comme

« un héritage traditionnel de valeurs, normes, symboles et Rituels particuliers, transmis surtout par le processus de socialisation ».

Ce qui sous entend par là que la culture est une durabilité de développement mentale, un ensemble de comportements, d'idées, de principes et de valeurs qu'une personne adopte dans sa vie. La culture est conditionnée par l'expérience, la maturité que l'on perçoit dans la société. C'est la principale source d'étude et de compréhension de la société.

7- Relation entre langue et culture

« Et si j ai dit que l'homme ne naît pas dans la nature, mais dans la culture, c'est que tout enfant et à toutes les époques, dans la préhistoire la plus reculée comme aujourd'hui, apprend nécessairement avec la langue les rudiments d'une culture » ³⁸

Emile BENVENISTE

Si on part du principe que la culture est l'ensemble des produits matériels et immatériels produits par les sociétés tout au long de leur histoire afin de maintenir la permanence et la continuité de leur vie, et, puisque la langue fait partie de ce produit (les sociétés s'établissent à travers la langue), on peut dire que la langue est une partie essentielle de la culture, les sociétés s'expriment, leurs relations et leur éducation sont véhiculées à travers une langue. Ainsi, langue et culture deviennent deux systèmes indissociables, l'une complète l'autre. Selon Louis PORCHER, dans le principe épistémologique, langue et culture sont « indissociables » ³⁹. Selon lui, « toute langue véhicule avec elle une culture dont elle est à la fois la productrice et le produit » ⁴⁰ Il existe un lien étroit et nécessaire entre une langue et sa culture. Nous déduisons, que la langue et la culture

³⁷ DAKHIA. Abdelouhab, Dimension Pragmatique Et Ressources Didactique D'Une Convivence Culturelle En FLE, 338, thèse de doctorat, didactique de FLE : Université El- Hadj Lakhdar, Batna, 2005, P.51.

³⁸ Emile BENVENISTE., Problème De Linguistique Générale II, Édition Gallimard, France, 1974, P.24

³⁹ Louis PORCHER. cité par .Amina MEZIANI, *interaction exolingues entre étudiants de FLE via un blogue communautaire : vers le développement d'une conscience interculturelle*, 409, thèse de doctorat, didactique de FLE : Université Med khider, Biskra P104.

⁴⁰ Ibid P106

sont deux systèmes complexes et deux partenaires nécessaires dans l'acte communicatif avec un natif.

Chapitre III

Cadre Méthodologique

Dans ce chapitre, nous allons décrire le corpus de notre recherche et le présenter de façon générale. Il sera également question de la méthodologie de recherche adoptée pour la réalisation de notre recherche et l'analyse de notre de notre corpus.

1-Choix et motivation

Notre principale motivation a été dictée par notre spécialité de master en langue et communication qui nous a incitée à nous intéresser aux langues et leurs fonctions dans notre société puis, étant nous-même utilisatrice des réseaux sociaux qui prennent une place prépondérante et incontournable aujourd'hui dans les interactions sociales. Aussi, le choix de ce sujet a été inspiré par son actualité et par les différentes controverses qu'il suscite sans oublier que le débat sur les langues demeure problématique, houleux, voire violent, dans notre pays car, comme nous l'avons expliqué dans le chapitre précédent, l'enjeu identitaire et, par conséquent politique y est fortement lié.

2-Rappel de la problématique

Je rappelle que la question principale de ma recherche est la suivante :

- **Quelles sont les différentes représentations linguistiques émergées de la controverse née suite à l'installation de la statue de Chachnak?**

2.1. Les questions secondaires de recherche

- Quelle est la relation entre l'installation de la statue de Chachnak et les représentations des langues : arabe et tamazight chez Algériens ?
- En quoi la langue est-elle porteuse d'identité ?
- Les commentaires épi linguistiques où l'on traite l'installation de la statue chachnak sont-ils révélateurs de la conscience collective ?

3-Objectif de la recherche

Il S'agit pour nous de voir quels sont les avis des internautes sur l'installation de la statue de Chachnak. A travers ce prétexte ponctuel, nous espérons pouvoir extraire les jugements, les sentiments et les représentations que les producteurs de ces discours sur les RSN ont laissé « se glisser » dans leurs propos autour des langues et de l'identité.

4-Terrain de recherche

La présente recherche a commencé à prendre forme à partir de l'observation des commentaires écrits sur les réseaux sociaux « *Face book* , *You tube* » est donc ces réseaux sont le support médiatique sur lequel nous nous sommes basée pour recueillir les données et constituer notre corpus.

Avant la collecte du corpus

L'aboutissement de ce travail présuppose une documentation sur l'état de l'art. Celle-ci nous a permis de décrire et analyser concisément le phénomène étudié et acquérir certaines informations sur le sujet que nous ignorions jusque là.

Nous avons pris en considération le côté éthique de la recherche. En effet, le recueil de données à partir des sites « *Face book* , *You tube* » ne représente aucune gêne ou bien une atteinte aux propriétés d'autrui. D'une part parce qu'il constitue des données publiques, c'est-à-dire, destinées à être vues et lues par tout le monde, et non pas des données privées. Malgré cela, bien que les commentateurs soient des anonymes dont on ne connaît que le pseudonyme nous avons décidé de les flouter.

1- La présentation et la collecte du corpus

Après avoir fixé l'objet de l'étude et formulé la problématique, nous avons procédé à la constitution de notre corpus. Nous avons choisi de travailler sur un corpus numérique « écrit ». Il s'agit des commentaires des utilisateurs algériens. Il nous a semblé évident que pour toucher un public différent, il fallait sortir de notre monde habituel et aller chercher ce public là où il se trouve, c'est-à-dire sur les réseaux sociaux.

Les données ont été recueillies à partir de deux sites, par le biais de captures d'écran premièrement sur *You tube* depuis la vidéo qui porte sur installation de la statue Chechnak intitulée « [Installation de la statue de Chachnaq à Tizi-Ouzou à l'occasion de Yennayer nouvel an 2971](#) » cette dernière est tirée d'une chaîne *You tube* nommée « [RiveMed TV \(RMTV\)](#) ». publiée le 10 janvier 2021 . Cette vidéo a fait l'objet de 28 414 vues , 552 « j'aime » et 75 « n'aime pas » le contenu .les commentaires sont au nombre de 423. La durée de cette vidéo est 20 :32 minutes. voici le site de la vidéo : <https://youtu.be/gbjxLJvplk8> .

Et concernant le corpus collecté auprès de *Face book* il s'agit de la vidéo «Yennayer 2971 : inauguration à Tizi-Ouzou d'une statue à l'effigie du roi amazigh Chachnaq (Sheshonq 1er).#yennayer2971 #Yennayer » . La publication comporte un vidéo de 29 seconde qui montre l'installation de la statue chachnak je précise que cette dernière est tiré d'une page public officiel sur face book intitulée « Berbère Télévision » @berberetelevision · Chaîne de télévision. La vidéo a été publiée le 12 janvier 2021 à 21 :50 , Cette vidéo a fait l'objet de 14000 « j'aime » et 4 000 « j'adore », 1100 réactions avec émoji rieur (moqueur) tandis que le nombre de commentaires est seulement 4500. voici le site de la publication : <https://fb.watch/6cX32qwcV/> .

Les commentaires sont classés par ordre chronologique du plus ancien au plus récent. Nous avons collecté 40 commentaires à partir de site Face book et 25 commentaires de site Youtube. Ces Commentaires sont passés par une procédure d'exclusion (comme les deux plateformes permettent au utilisateurs d'être libre dans leurs propos on a trouver des commentaires qui n'ont rien avoir avec le sujet parlant tels que les commentaires qui contiennent des Prières et donc on à éliminer les commentaires qui ne correspond pas à notre recherche) Cette phase nous a permis de retenir uniquement les commentaires qui correspondent à notre problématique dans le but de donner une certaine fiabilité aux résultats recueillis. , ensuite un par un, nous avons éliminé les appellations (pseudonyme) des auteurs. A la fin de cette opération, notre corpus était composé de 30 commentaires :.....extraits de FB et ... de YOUTUBE.

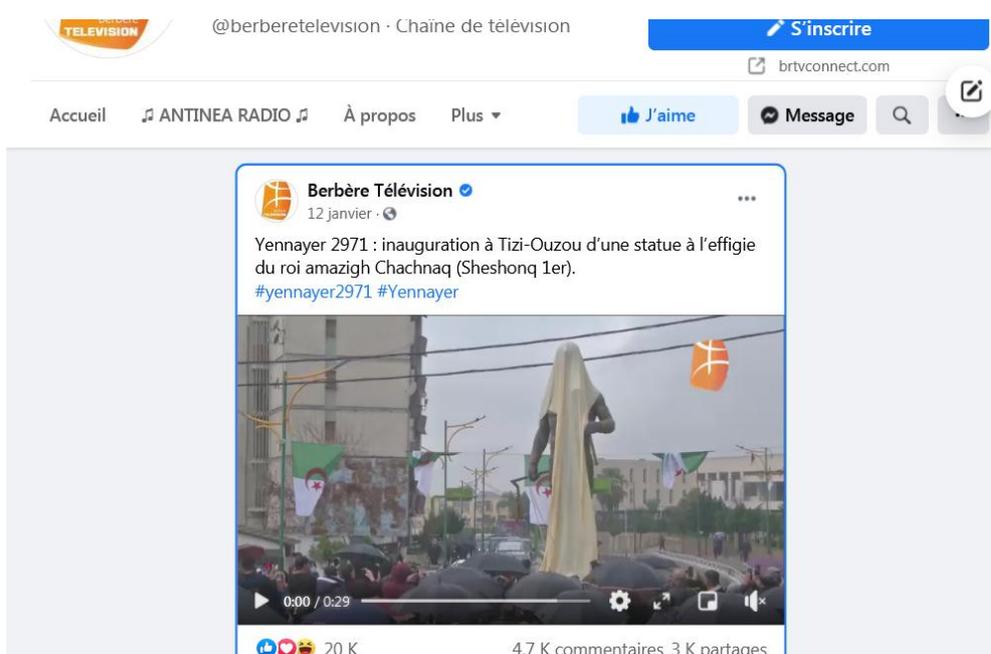


Figure 4 : page de la publication tirée de Face book .



Figure 5 : page de la vidéo tirée de Youtube .

2- Encodage du corpus

Pour faire la différence entre les commentaires des deux plateformes lors de analyse nous avons choisi d'utiliser la lettre « F » comme indice pour les commentaires recueillis sur face book et la lettre « Y » pour les commentaires recueillis sur You tube.

3- Choix de la technique d'enquête

La recherche scientifique se réalise grâce à plusieurs méthodes et modes d'investigation dans notre recherche, nous allons opter pour une analyse qualitative thématique à travers un dépouillement empirique sur les RSN.

1. L'analyse qualitative thématique

L'analyse qualitative se représente comme une stratégie de recherche qui donne un aperçu du comportement et des perceptions des gens et permet d'étudier leurs opinions sur un sujet particulier, donne place à la subjectivité et au point de vue des personnes dans une société donnée (Miles & Huberman, 2003). Elle s'avère donc appropriée pour cette étude qui vise à explorer les représentations et la perception des internautes autour d'un sujet précis.

Mucchielli explique que « *l'analyse thématique consiste à procéder systématiquement au repérage, au regroupement, et de subsidiairement à l'examen discursif des thèmes abordés dans un corpus* » (Mucchielli Alex 2008: 124). d'après lui cette technique d'analyse nous aide à dévoiler les thèmes que nous allons repérer dans les différents commentaires des algériens.

Cette étape d'analyse a porté sur la classification des commentaires selon l'ordre suivant :

- Numéroter l'ensemble des utilisateurs, afin les « anonymiser » de façon éthique,
- Calculer le nombre de publications au sein du corpus recueilli par utilisateur,
- Déterminer la période de publication de l'utilisateur,
- Identifier dans un premier temps des catégories de réponses similaires et ensuite des variations dans les réponses.

Cette stratégie de recherche nous a permis de repérer trois thèmes importants :

- La position des internautes algériens par rapport à l'identité Tamazight et arabe musulmane.
- L'appropriation de la langue Tamazight.
- la position des algériens par rapport à l'installation de la statue Chachnak.

CHAPITRE IV
Analyse des données

1- L'analyse qualitative :

1.1 Description et Interprétation des données

F1 :

جزائر عربية وتعد عربية مسلمة راكم باعنين نخلو بسيف الامازيغية سوال واحد انا واش ندير بالامازيغية باخرها علمها اولادك عندك الحق انت امازيغي بصح افاربي واش ندير بيها ما يعرفها لا علم او دولة اجنبية يعني لا فائدة منها افهمها بالناس

Traduction : L'Algérie est arabe et reste arabe et musulmane Vous voulez introduire la langue tamazight par la force. A quoi me sert cette langue tamazight ? mon frère. Enseigne-la à tes enfants. Tu as raison. Tu es amazigh, mais moi, je suis arabe. Que dois-je en faire (de cette langue)? (Cette langue) ne traite pas la science et, aucun pays ne la comprend, c'est-à-dire, elle est inutile, comprenez- le braves gens !

Langue du discours : le texte est écrit dans un style plutôt familier en alternance codique entre l'arabe classique et la darija (arabe algérien), il est court (deux lignes).

Interprétation : l'internaute pose d'entrée de jeu son premier argument qui est celui de l'arabité de l'Algérie et de son islamité. Il estime que cet argument est puissant et pas discutable. Il considère que le tamazight est une langue qui lui est étrangère lorsqu'il aborde qu'il est un arabe et non tamazight et, il finit son argumentaire par une question ouverte dans laquelle il interroge sur l'utilité d'apprendre le tamazight qui est une langue méconnue et inutile. Néanmoins, il semble conciliant par rapport au respect de l'autre, (l'auteur du post) en disant que celui-ci à le droit d'apprendre cette langue à ses propres enfants (puisque'ils sont amazighs).

Représentations relevées :

- le tamazight est une langue inconnue dans le reste du Monde et inutile. (négative)
- L'islamité est en rapport direct avec l'arabité (positive)

المشکل مائسي فاللغة المشکل ففساد أنا قبايلي ونهدر العربية وصحابي عرب ويقولولي علملنا الامازيغية المشکل فيکم مائسي فالشعب

الجزائر للجزائرين

نريد دولة قوية بسعيها وجيشها واقتصادها وعلمها ودينها

نريد العدل والحرية والمساوات

F

Traduction : Le problème ce n'est pas la langue le problème est la détérioration je suis un Kabylie Je parle arabe et mes amis sont arabes et ils me demandent de leur apprendre la langue amazighe, le problème avec vous et pas avec le peuple. L'Algérie pour les Algériens Nous voulons un État fort avec son peuple, son armée, son économie, sa science et sa religion Nous voulons la justice, liberté et égalité

Langue du discours : le texte est écrit dans un style familier en alternance codique interphrastique entre arabe algérien et l'arabe classique.

Interprétation : dans la première partie on constate que le commentateur a utilisé seulement le dialecte Algérien tandis que dans la deuxième partie où il passe un message aux autorités. Il a introduit langue arabe classique (C'est une communication implicite dans le sens où il n'y a pas une marque qui montre à qui il s'adresse mais autant que citoyenne algérienne j'ai bien compris à qui il s'adresse grâce à certains mots utiliser tel que : le problème avec vous et pas avec le peuple Nous voulons un État fort.) . Selon lui la question des langues « arabe. Tamazight » n'existe pas, mais il s'agit plutôt de la corruption dans des parties politiques ainsi le système qui essaye de créer un problème des langues pour cacher certains aspects. Il est clair que le commentateur ne fait pas un traitement intellectuel approfondi, Il a fourni un argument qui reste vague et qui manque de précision ainsi qu'il a passé de l'installation de chachnak et langue

- Le tamazight est un dialecte (Négative)
- Le tamazight appartient à une période de l'Humanité qui rappelle l'ignorance théologique notamment (Négative)



Alors que tout les algeriens sois d'accord pour un principe pas de statues "d'étranges" sur le sol algeriens aya chiche

1 mois J'aime Plus

Langue de discours : Le texte est écrit en langue Française avec un seul emprunt « Haya » qui est une expression idiomatique de la langue arabe. Le texte est court.

- **Interprétation :** le commentateur a exprimé une invitation collective, un défi lancé qui apparait à travers l'expression CHICHE ! à tous les Algériens pour refuser l'installation des statues représentant des personnalités étrangères. On conclue donc que pour cet internaute CHACHNAK est étranger à ce peuple et cette terre.

Représentations relevées :

- Chachnak ne fait pas partie de l'Algérie. (Négative)
- Refus catégorique de la statue. (Négative)



N'importe quoi 🗨️ C'est de l'ignorance en soi, leur but est-il de l'adorer ou quoi? Si la relance de l'héritage amazigh ne suffisait pas, qu'elle est devenue une journée nationale sacrée pour le peuple

J'aime · Répondre · 15 sem



La langue de discours : Le texte est écrit en langue française dans un registre courant pas très maîtrisé..

Interprétation : la position de la personne est claire dans le commentaire c'est le refus catégorique de l'installation de cette statue « n'importe quoi ! C'est de l'ignorance en soi » mais il n'est pas question d'une prise de position argumentée, la raison du refus et du dénigrement n'est pas avancée. L'internaute veut semer la confusion entre statue de CHACHNAK et idôle ante- islamique que les peuples polythéistes adoraient. Pour lui la consécration de Yennayer en journée nationale suffit amplement à la reconnaissance de l'héritage amzigh. Nous constatons aussi l'utilisation de marque typique du langage de l'Internet Émoticône le pousse vers le bas qui signifie le rejet.

Représentation relevée :

- Refus catégorique de la statue (Négative)
- Assimilation de la statue à une idôle des polythéistes (négative)
- Yennayer reconnue comme journée nationale est suffisant pour la cause tamazight (négative)

Je ne comprends pas votre indignation...??!
Ça devrait faire plaisir à tous les algériens...! Car cette exploits n'est pas quelque chose d'extraordinaire pour un peuple qui a passé son histoire à combattre... Des envahisseur..

F6

La langue du discours : Le texte est écrit en langue française avec un style courant et relativement correct.

Interprétation : L'auteur feint de ne pas comprendre l'attitude des Algériens (leur indignation) quand celle-ci devrait être, selon lui, une satisfaction générale (tous les algériens). Pour lui, Chachnak est l'auteur d'un exploit au même titre que le peuple berbère qui a un glorieux passé. L'auteur sous-entend que les arabes sont des envahisseurs. La position de l'internaute est clairement affichée par la forme interrogative puis exclamative, toutes deux appuyées par des signes de ponctuation répétés, ce qui dans le langage RSN signifie l'insistance.

Représentation relevée :

- La validation de l'installation de la statue chechnak (positive)

- Le peuple berbère est un peuple de valeureux combattants (positive)
- Chachnak a réalisé un exploit (positive)
- Les Arabes sont un peuple envahisseur (sous-entendu)

F7

La kabylie doit être vigilant il faut dégager pourchasser les ennemis de la kabylie .. soyont honnête l'islam et une menace constante permanente contre les coutumes la cultures la civilisation et même contre le peuples amazigh

J'aime · Partager · 4 sem

La langue de discours : le texte est écrit en langue française dans un style courant et relativement correct .

- **Interprétation :** l'opinion de la personne ici est clairement affichée. L'internaute n'aborde plus la statue de Chachnak ni la langue tamazight mais, contre-attaque les commentaires haineux contre tout ce qui est opposé à l'amazighité en général et à la Kabylie en particulier. Il invite à la vigilance, comme dans une guerre, contre cet ennemi qui est l'Islam et qui menace la culture et le peuple amazigh.

Représentations relevées :

- L'islam représente une menace pour le peuple amazigh (négative)
- Le tamazight est la langue d'un peuple qui a une culture et une civilisation (positive)

F8

Désolé mais c'est le moment de rendre à César ce qui appartient à César .On est tout simplement entrain de réécrire notre histoire l'histoire qu'on à essayer de nous dissimuler et d'effacer pour mieux nous endoctriner et nous abrutir .

Un peuple déraciner est voué à l'échec .D'ailleurs il suffit de regarder autour de nous pour voir le résultat désastreux de toute cette supercherie .

Ps:Autrefois notre civilisation rivaliser avec celle romaine,Égyptienne et bien d'autres et nos Rois ont laissé leurs empreintes pour que nul n'oublie .

Ce qu'on enterre dans la neige finis toujours par réapparaître .



La langue de discours : Le texte est écrit en langue française avec un style courant et relativement correct. Le texte est plutôt long il est constitué de 16 lignes.

Interprétation : l'internaute commence par dire sa désolation et son désaccord en l'appuyant par une expression biblique à travers laquelle il invite à la restitution de la vérité historique qui, selon lui a été tronquée dans le passé par le pouvoir dans une stratégie de « manipulation » et d' « endoctrinement » qualifiée de supercherie. Cette manœuvre, selon lui, aura eu comme effet de déraciner le peuple algérien. Le commentateur est nostalgique de l'antiquité et le haut moyen-âge où les berbères (notre civilisation) rivalisaient avec les grandes puissances de cette époque. Il conclut également par une phrase comportant une morale.

Représentation relevée :

- L'Histoire de l'Algérie a été confisquée (négative contre le pouvoir)
- Le pouvoir use de supercherie pour tromper le peuple (négative contre le pouvoir)
- Le peuple berbère était glorieux et puissant (positive)
 - Chachnak représente identité amazighe et c'est une fierté, c'est le moment de réécrire l'histoire berbère. (positive)
- La vérité historique de la berbéricité de l'Algérie a fini par réapparaître (positive)

à quoi bon lui ériger une statue si on continue à mépriser la terre et la langue pour laquelle il avait combattu ?! il aurait retourné dans sa tombe si il vous a entendu lui rendre hommage en Arabe !?

F9

J'aime · Répondre · 14 sem



La langue de discours : le texte est écrit en langue française moyennement correcte.

Interprétation : la position de la personne n'est pas introduite d'une manière directe.

C'est à travers un contre-argument sous la forme interrogative que sa position est affichée, celui du mépris de la « terre » et de la langue tamazight par le pouvoir qui a un jeu double. De plus, il relève le paradoxe des pouvoirs qui érigent une statue à un roi amazigh mais utilisent la langue arabe officielle pour rendre cet hommage, sachant que le tamazight est également langue officielle. Le commentaire inclut aussi l'emploi de marque typique du langage de l'Internet qui est la Ponctuation expressive « ?!, ?! » qui exprime l'émotion de cette personne au moment de la rédaction de commentaire entre confusion, perplexité et indignation.

Représentations relevées :

- Le tamazigh est la langue des anciens combattants.(positive)
- Lui rendre hommage en arabe est un affront pour son combat (négative contre le pouvoir)
- Le peuple berbère est méprisé en Algérie (négative contre le pouvoir)
- Le pouvoir a un double jeu (négative contre le pouvoir)
- Chachnak n'a pas reçu les hommages mérités (positive)

Historiquement ,la langue amazigh n'existe pas, c'est une invention de la France. Il y a des patois berbères : chaoui, kabyle, tergui,mzabi,etc..Dans le monde moderne on prend le meilleur train pour arriver saint sauf on attendra pas la construction d'une locomotive datant du moyen âge pour voyager. Les USA ,ni le Canada n'enseignent l'Indien et pourtant dialecte des autochtones.Faire une langue à partir de tous les patois existant en Algérie est un grand leurre . L'objectif premier es d'attaquer l'Arabe pour essayer de le remplacer par une langue qui en train de mourir ,le français.

Moins

F10

La langue de discours : Le texte est écrit en langue française, dans un style courant et correct long texte constitué de 6 lignes

Interprétation : la position de la personne est introduite d'une façon explicite qui se veut scientifique. Il convoque les arguments historiques, utilise un jargon spécialisé (patois, dialectes) et procède à des comparaisons avec d'autres pays plus développés et finit par dévoiler le but de la manœuvre des berbéristes qui est celui de faire disparaître la langue arabe (qu'il écrit avec un A majuscule) pour promouvoir le français (en minuscule) qui, pourtant est une langue en voie de disparition, selon lui. Il y a ici un esprit négationniste et complotiste exacerbé par la conjoncture politique actuelle en Algérie (Hirak).

Représentations relevées :

- La langue amazighe n'existe pas (Negative)
- La France est responsable de cette supercherie historique (négative)
- Le tamazight est un patois (négative)
- La langue amazighe attaque l'arabe pour la faire remplacer par le français .(négative) .

nous sommes tous des algérien y a pas des symboles pour les statuts
c'est je suis à ta place je ferais la statut un drapeau Algérie avec le symbole amazigh
c'est tout pas plus
Les vrai héros sont au paradis en doit pas faire n'importe quelle statut
Je sais je suis amazigh mais je suis fière d'être Algérien
Je sais chachnaq a sacrifice sa vie pour les amazigh mais ils y a des autres héros comme
lui qui a sacrifié sa vie pour nous tous



La langue de discours : le texte est écrit en langue française, avec des faiblesses. Il est composé de 4 idées principales décousues et parfois contradictoires.

Interprétation : A travers la première idée l'internaute est rassembleur et estime que la seule symbolique qui pourrait être acceptée serait l'introduction du symbole amazigh dans le drapeau algérien pour signifier l'union. En deuxième lieu, il ne partage pas la décision d'ériger une statue en l'honneur de Chachnak en particulier. A travers la 3^e phrase, l'internaute revendique son amazighité et déclare la fierté de son algériennité, l'un n'empêchant pas l'autre. En dernier, il reconnaît que Chachnak est un héros uniquement pour les amazighs alors que d'autres, (les héros de la guerre de libération notamment) se sont sacrifiés pour nous tous.

Dans ce commentaire, l'internaute fait une analyse anachronique puisqu'à l'époque de Chachnak il n'existait qu'un seul peuple, les numides.

Représentations relevées :

- Pas de distinction entre les algériens quelque soit leurs origines arabe ou amazigh (positive)
- Amazigh est fière de l'identité algérienne . (positive)
- Chachnak ne mérite pas de statut (négative)

F12

le pauvre peuple kabyle ils sont contents pour ce morceau de ferraille ils ont déjà oublié qu'ils ont pas une identité ni la liberté de leur langue maternelle à l'école le pouvoir colonial elle est toujours de la manipulation des ignorants.

J'aime · Répondre · 15 sem



La langue de discours : Le texte est écrit en langue française avec police (12).

Interprétation : le commentateur utilise un ton ironique, voire méprisant envers les amazighs qualifiés de « pauvre peuple kabyle » qui a manifesté une satisfaction pour cette statue qu'il qualifie également de « morceau de ferraille ». Il leur reproche d'avoir oublié leur combat pour l'identité et la langue berbère toujours renié par le pouvoir qu'il juge manipulé par la France. La position de l'auteur est ambiguë.

Représentations relevées :

- La statue de Chichnak est un morceau de ferraille (négative)
- Le peuple kabyle est « stupide » (négative)
- Les amazighs doivent combattre pour l'essentiel : identité et langue berbères.(positive)

F13

Tant qu'il reste encore des témoins mémoriaux de cette langue et culture Amazighe , "les détracteurs "et les fossoyeurs de cette langue et culture , pour eux et les gens qui les suivent , la conquête de l'Afrique du Nord n'est pas encore achevée.

J'aime · Partager · 14 sem

La langue de discours : Le texte est écrit en langue française correcte.

Interprétation : le commentateur indique son opinion d'une façon explicite pour lui quoi qu'ils fassent tant qu'il reste des témoins mémoriaux personne ne peut supprimer ni éliminer la langue ainsi la culture Amazighe, par conséquent, ceux qui sont opposés à

cette statue ne peuvent rien y faire. Le discours respecte les normes d'écriture numérique.

Représentation relevée :

- La langue et la culture amazighe existent grâce à des témoins mémoriaux (positive)

● - Un peuple Mouton, Hallal... A genoux devant Oqba, Hallal...
Le Roi Amazigh Chachnaq, Haram !
La statue du Roi Chachnaq continue à enflammer les
autoproclamés gardiens de la foi et de la morale publique...



La langue de discours : Le texte est écrit en langue française correcte en plus d'un message iconique représentant la statue d'un mouton (Djelfa), celle d'Oqba Ibn Nafâa (Biskra) et la dernière, objet de la polémique, statue de Chachnak (Tizi-ouzou). La ponctuation accentue l'idée de l'auteur : les points de suspension apportent du suspens et le point d'exclamation exprime son étonnement.

Interprétation : l'auteur exprime ironiquement sa perplexité en face du comportement contradictoire des Algériens (autoproclamés gardiens de la foi) qui acceptent la statue d'un mouton (hallal= licite), acceptent aussi (hallal= licite) celle de Okba devant laquelle ils se prosternent (à genoux) mais, bizarrement, estiment (haram= illicite) celle de Chachnak. Le commentateur dénonce l'argument religieux fallacieux et l'hypocrisie des Algériens.

Représentation relevée :

- chachnak a autant sa place comme statue que le mouton de Djelfa ou Okba Ibn Nafâa.(positive)

F15

L'Algérie est inscrite en tant que pays Arabe à L'ONU.
L'Algérie: est membre du L'UNION du Maghreb arabe.
L'Algérie: fait partie du territoire arabe du Middle East à L'ONU et l'UNESCO.
Même l'équipe nationale algérienne représentante des pays arabes à la coupe du monde.
L'Algérie: est arabe dans toutes les institutions nationales et internationales.
Il existe aucun document officiel qui prouve que tu es berbères en Algérie.
Sortez de votre utopie.
Tu es Algérien donc tu es Arabe.

J'aime · Répondre · 14 sem



La langue de discours : Le texte est écrit en langue française avec un style courant toute en respectant les formes d'écritures.

Interprétation : l'opinion de commentateur est exprimée d'une manière explicite grâce à plusieurs indices de raisonnement proche du syllogisme absurde et les arguments utilisés sont ceux du discours politique officiel combien même celui-ci est en décalage avec la réalité. En résumé, l'Algérie est une nation arabe puisque toutes les institutions nationales et internationales la reconnaissent comme telle.

Représentations relevées :

- L'amazighité n'existe pas. (négative)

Y1

Je vais vous dire pourquoi la langue amazighe leurs fait peur ?!!!

Car c est une langue qu on peut écrire en latin ! Et elle risque d être une grande lanque même internationale ! Une lanque de science

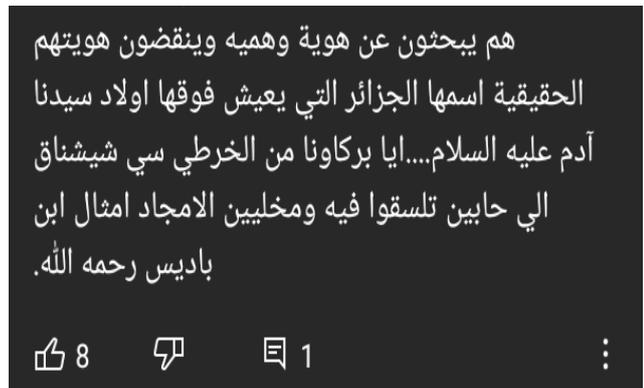
La langue de discours : Le texte est écrit dans un français correct. Il comporte 3 lignes et des signes de ponctuation pour mettre l'accent sur le questionnement.

Interprétation : l'auteur prend un ton grave, celui des révélations importantes. Il pense détenir la Vérité pour expliquer l'appréhension des détracteurs de la langue tamazight. Il avance l'argument calligraphique et la possibilité de transcrire le tamazight par l'alphabet latin ce qui lui permettrait une grande visibilité et par conséquent un accès au statut de langue scientifique internationale.

Représentation relevée :

- La langue amazighe est une langue puissante, qui fait peur car elle peut être écrite en latin (positive)

Y2



Traduction : ils (les mazighs) recherchent une identité illusoire et renie véritable leur identité qui s'appelle ALGERIE où vivent les descendants de notre seigneur ADAM que le salut soit sur lui...allez, arrêtez votre mensonge ce sieur CHiCHNAK que vous voulez nous coller et vous laissez les Héros tels que Abdelhamid Ibn Badis que Dieu lui soit miséricordieux.

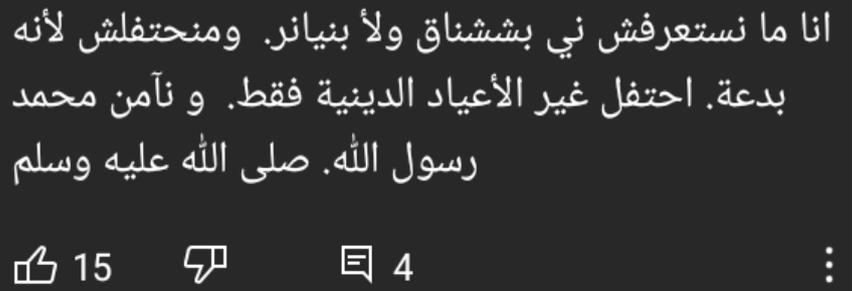
La langue de discours : Le texte est écrit dans une alternance codique extra phrastique arabe classique / arabe algérien sous forme de deux phrases divisées par des points de suspension.

Interprétation : Le commentateur a introduit son opinion d'une façon explicite. Il est contre cette installation et il trouve que la seule et unique identité est L'Algériannité et non pas l'amazighité qui est une illusion, une invention. Il considère chachnak comme un mensonge qui n'a rien avoir avec notre pays et qu'il faut glorifier les vrais héros tels que Abdelhamid Ibn Badis (qui est un Savant du cercle des Oulémas musulmans d'Algérie).

Représentations relevées :

- Déni de l'identité amazigh (négative)
- Déni de l'héroïsme de Chachnak

Y3



La langue de discours : Le texte est écrit en arabe algérien.

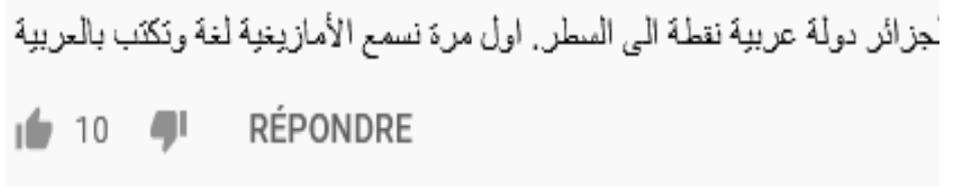
Traduction : Je ne reconnais ni chachnak ni yanneyar. Je ne le célèbre pas parce que c'est une hérésie. Je ne célèbre que les fêtes religieuses. et Je crois en Muhammad me prophète de Dieu que la paix soit sur lui.

Interprétation : le commentateur a introduit son position par rapport à cette installation avec un refus catégorique de la statue ainsi que la journée de yanneyar , pour lui tout ça c'est une hérésie. Il avance ainsi l'argument religieux qui, selon lui, est irrévocable et définitif.

Représentation relevée :

- Chechnak et Yennayer sont des mythes, des hérésies(négative)

Y4



Traduction : L'Algérie est un pays arabe Point à ligne. C'est la première fois que j'entends que le tamazight est une langue et qu'elle est écrite en arabe .

La langue de discours : texte court écrit dans une alternance codique intraphrastique arabe algérien/arabe classique.

Interprétation : Le commentateur est bref et sec. Son opinion est arrêtée et n'admet aucune flexibilité quant à l'arabité de l'Algérie et l'existence de la langue tamazight qu'il renie.

Représentations relevées :

- L'amazighe n'est pas considéré comme une langue (négative)
- L'identité amazigh n'existe pas (négative)

Y5

اصلا لا يوجد شيء اسمه امازيغ .. لا لغة و لا حضارة و لا تاريخ و لا ادب و آثار و لا ولا و لا
بنسبة للغة هي مجموعة لهجات قومية كتشلحة في تونس و قبائلي في الجزائر و ريفي في مغرب و هي ابعدها ما يكون على لغة مشتركة
حتى حروف التي يزعمون انها لهم و هي حروف تيفناغ في اصل هي حروف فينيقية و هم سكان قرطاج و عنابة (هيبو) و شمال افريقيا
بصفة عامة سابقا و هم من العرب الكنعانيين
علمهم من علوم في اصل صممه فرنسي في تسعينات و كان خاص بمنطقة قبائل ههيه

Traduction : À l'origine, il n'existe pas une chose appelée Amazigh, pas de langue, pas de civilisation, pas d'histoire, pas de littérature ,pas de vestiges et pas de, pas de, pas de.. Par rapport à cette langue, il s'agit d'un groupe de dialectes de peuplades comme le Cleuh en Tunisie et le kabyle en Algérie et le Rifain au Maroc, et c'est loin d'être une langue commune Même les lettres qu'ils prétendent avoir sont des lettres de tifnagh qui appartiennent à l'origine aux phéniciens, les anciens habitants de Carthage et Annaba mais l'Afrique du Nord en général, ses habitants sont des arabes cananéens, Leur (les amazighs) drapeau aurait été conçu à l'origine par un Français en années 90 et était spécifique à la région de Kabylie.

La langue de discours : Le texte est écrit en Langue arabe classique relativement long.

Interprétation Le commentateur donne une leçon d'Histoire à travers laquelle il veut apporter des arguments fiables. Il a exprimé son opinion ainsi que sa position négationniste pas seulement par rapport l'identité amazighe et la langue tamazight, mais aussi, il a parlé de toute la communauté et il conclut par le complot berbéro-français qui se concrétise par la création d'un drapeau amazigh.

Représentation relevée :

- L'Amazighité est une invention (négative) .

Y6

من ويكنا الامازيغية لغة خلونا من التمنيك 🤔🤔🤔🤔🤔🤔🤔🤔🤔🤔🤔🤔

La  **langue de discours :** le texte court est écrit en dialecte algérien et accompagné de 10 émoticônes rieurs.

Traduction : Depuis quand le tamazight est une langue arrêtez ce « foutage de gueule »

Interprétation : le commentateur a introduit son opinion d'une façon brève et ironique à travers laquelle il remet en question le statut de la langue tamazight. On constate l'utilisation de l'émoticône qui exprime le rire beaucoup plus « mort de rire » .l'emploi de l'expression à la fin reflète pas le manque de respect envers la communauté amazigh.

Représentation relevée :

- tamazight n'est pas une langue.(négative)
-

Y7

MAZALE VOUS PARLE DE LA LANGUE AMAZIGH .QUI VAS TOUCHEZ LA LANGUE TAMAZIGH EN RENDRERAS L ALGERIE UN ENFERE SUR LA TERRE

👍 👎 RÉPONDRE

La langue de discours : Le texte est écrit en langue française dont l'orthographe n'est pas maîtrisée. Une expression est introduite en dialecte algérien « mazal » signifiant la lenteur « encore !! » (alternance codique intraphrastique) le tout est en majuscules.

Interprétation : Le commentateur exprime son agacement par l'interminable polémique autour de la langue tamazight. Il prévient (menace) ceux qui veulent renier la langue tamazight que les conséquences seront fatales et que les amazighs (dont il fait partie ON) riposteront violemment. La position de l'auteur est claire.

Représentation relevée :

- Il faut cesser de polémiquer autour de la langue amazighe sous peine de représailles (positive)

Y8

Vous avez le droit d'être pour ou contre la statue, et la liberté d'exprimer vos avis, (d'ailleurs les Kabyles sont élevés dans l'esprit de respecter la diversité des opinions et des cultures), mais par contre vous n'avez pas le droit de priver les autres d'exprimer leur point de vu et célébrer leurs fêtes .
ça c'est la mentalité kabyle, et ce n'est pas demain que ça va changer .

La langue de discours : Le texte est écrit en langue française avec un style courant jugé dans son ensemble correct.

Interprétation : le commentateur met l'accent sur un point très important selon lui qui est la liberté d'expression. Il insiste sur le caractère démocratique et tolérant des Kabyles ainsi que leur respect des cultures d'autrui et de la diversité. L'identité du commentateur est introduit d'une manière sous-entendue et sa position est, par conséquent, claire.

Représentation relevée :

- Le respect de la liberté d'expression, des cultures diverses et la tolérance sont les caractéristiques des kabyles (positive)

Y9



Traduction : Les gens collectent de l'argent et d'autres se disputent sur la langue

La langue de discours : Le texte court est écrit en langue dialecte algérien accompagné de 4 émoticônes rieurs

Interprétation : le commentateur ne donne pas d'importance à cette polémique autour de la statue et de la langue tamazight. Il exprime son désintérêt d'une manière ironique tout en disant que l'important, voire, le prioritaire est ailleurs : le détournement des deniers publics. Il sous-entend que ceci est une manipulation pour détourner l'opinion publique. Utilisation de marque typique du langage des RSN qui est Smiley ou Émoticône « mort de rire ».

Représentation relevée :

- Le débat autour des langues n'est pas une priorité. (neutre)
- L'opinion publique est détournée par un faux problème (neutre)

Y10

Wallah ya akhi l histoire c est pas une grande statue au milieu de la ville Il faut des musées et une bibliothèque pour que nos enfants connaissent l histoire pour connaître notre identité berbère je suis une kabyle musulmans algérienne rabi yaster

La langue de discours : Le texte est plurilingue. Alternance codique entre arabe classique/français/ arabe algérien.

Interprétation : la commentatrice commence par un serment religieux (wallah !) pour prouver la sincérité de son discours. Elle interpelle l'auteur de la vidéo en disant « ak-

hi ! », mon frère ce qui révèle la religiosité du discours. Ensuite, elle avance l'argument utilitaire : la statue n'en a pas alors que la ville a besoin de musée et de bibliothèque pour mieux apprendre l'Histoire aux enfants. Elle revendique son identité berbère, kabyle, musulmane et algérienne. Elle finit son intervention par une expression idiomatique fataliste Rabi yester ! Signifiant Que Dieu protège !

Représentation relevée :

- L'histoire ne se représente pas à travers une statue érigée (négative)



حن امازيغ سننم ام ابيتم لنا اصل امازيغي بسهد لنا التاريخ في هذا اما الاسلام فهو دين الحق نفخر لاننا مسلمون ونحن الامازيغ بمواقفنا
نبقو اسود حتى الموت

Traduction : Nous sommes Amazighs, que cela vous plaise ou non Nous sommes d'origine amazighe. L'Histoire en témoigne. Quant à l'islam, c'est la religion de la Vérité. Nous sommes fiers parce que nous sommes musulmans Et nous, les Amazighs, avec nos principes, nous resterons des lions jusqu'à la mort.

La langue de discours : Le texte court est écrit en langue arabe standard.

Description : le commentateur revendique son amazighité et prend à témoin l'Histoire qui le dit. Il clame sa fierté d'être musulman et finit par rappeler la force des amazighs qui tiennent à leurs principes. La position d'approbation du commentateur est sous-entendue.

Représentations relevées :

- L'amazighité est un fait avéré par l'Histoire (positive)
- L'amazighité n'exclut pas l'islamité (positive)
- La force et la ténacité comme caractéristiques des amazighs (positive)

Y12

المشكلة المطروح في الفساد المنتشر فبلاد وليس اللغة. اللغة جابوها الرجالة لماتوا عليها .

Traduction : Le problème en question est la corruption omniprésente dans le pays, pas la langue, la langue a été apportée par des hommes qui sont morts pour elle.

La langue de discours : Le texte est écrit dans une alternance codique arabe classique/ Darija » ,
texte court .

Interprétation le commentateur a introduit son opinion par rapport au problème des langues en disant que, selon lui, il s'agit d'un faux problème car, l'essentiel aujourd'hui est de s'intéresser à la déliquescence qui règne (corruption, détournements, abus...) dans le pays. La langue a été acquise grâce à des hommes qui se sont sacrifiées (morts) pour qu'elle vive.

Représentation relevée :

- La langue amazighe ne représente aucun problème (positive)

Y13

Alors Chachnaq c'est comme Zidane il est français
mais on nous casse la tête qu'il est algérien !!!

La langue de discours : Le texte est écrit en langue française.

Interprétation : le commentateur a introduit son opinion au moyen d'une analogie entre Chachnak et Zidane (joueur de football). Celui-ci est de parents algériens mais est né et a grandi en France et a toujours joué en équipe nationale française sous les couleurs françaises. L'identité de ce joueur a souvent fait polémique : tantôt algérien, tantôt français. Ici, sous le ton de l'ironie, le commentateur dit implicitement que Chachnak n'est pas algérien mais il est imposé au peuple . On remarque l'utilisation de la Ponctuation expressive.

Représentation relevée :

- Chachnak ne fait pas partie de l'Histoire de l'Algérie (négative)

Y14

Laisse tomber Agma c'est pas la question fondamentale. Après tout ce n'est que de la pierre ça ne ferait ni la pluie ni le beau temps

La langue de discours : Le texte est écrit en langue française avec un emprunt (agma) en langue kabyle signifiant « frère ».

Interprétation : le commentateur interpelle « fraternellement » l'auteur du post (vidéo) ou celui qui l'a partagée du moins, avec l'expression « agma » qui exprime le respect et marque l'appartenance à la même culture et la même communauté. A travers cette expression idiomatique, le commentateur signifie qu'il est pacifiste et qu'il conseille à l'auteur d'abandonner la polémique car, au final, cette statue n'est que « pierre » et que rien ne changera. L'avis du commentateur n'est pas explicitement écrit, néanmoins, à travers cet emprunt facultatif, il laisse des indices sur son identité berbère.

Représentation relevée :

- La statue de chachnak n'est pas importante et ne mérite pas une telle polémique (neutre)

Y15

On l'impression qu'il y a un complexe d'identité qui déraisonne .chaque jour yne statuette .et des jfois ca ne nous appartient pas .ca me fait rappeler le film carnaval fi dachra et justement ca se passe dans a l'endroit .trouvez autre chose qui fera avancer l'algerie.

La langue de discours : texte est écrit en langue française avec une référence à un titre plurilingue de série humoristique algérienne « carnaval fi dachra ».

Interprétation : Le commentateur compare l'installation de la statue à un épisode de cette série humoristique et caricaturale de l'Algérie. Il évoque un complexe identitaire qui touche les berbères. Pour lui, Chachnak n'appartient pas aux Algériens. De plus, ça n'apporte rien en termes de développement à l'Algérie.

Représentations relevées :

- Un complexe identitaire existe en Algérie (négative) .
- Eriger une statue de Chachnak ne fait pas avancer notre pays (négative).

1.2 Les langues rencontrées dans le corpus

Nous avons analysé 30commentaires. Les langues rencontrées dans le corpus ne sont pas utilisées à la même fréquence. En effet, les internautes recourent plus souvent au français et à l'arabe dialectal qu'à l'arabe classique.

✓ Le tableau suivant est récapitulatif des résultats obtenus

La langue	Fran- çais	Arabe dialectal	Arabe stan- dard
Nombre de commen- taires	F : 12 Y : 07	F : 03 Y : 08	F : 02 Y : 07

Tableau 1 : Classement des langues selon leur fréquence d'emploi.

Nous avons aussi procédé à la comptabilisation des commentaires dans lesquels les langues de notre corpus ont été combinées avec d'autres langues. (parlant de l'utilisation de l'alternance codique où nous avons trouver deux types d'alternance codique : extra phrastique et intra phrastique) .

Nous avons remarqué l'emploi très fréquent du français : 14 commentaires exclusivement en français, jugés relativement corrects. , 01 commentaire avec un emprunt de la langue Tamazight et 02 commentaires avec un caractère plurilinguisme (regroupe la langue française avec l'arabe standard et le dialecte Algérien) .

Tandis que certains commentaires monolingues sont rédigés exclusivement en arabe standard (classique).

Cependant, ces langues ne sont pas utilisées à la même fréquence.

L'arabe dialectal a été rencontré dans les commentaires des deux plateformes de la manière suivante :

- Arabe dialectal employé seul : on trouve 01 commentaire sur Facebook et 03 commentaires sur Youtube.
- -Arabe dialectal combiné à d'autres langues
 - ✓ Arabe dialectal avec arabe standard on trouve 02 commentaires sur Facebook, sur Youtube on trouve 03 commentaires
 - ✓ Arabe dialectal avec le français on trouve 02 commentaires sur Youtube

La langue combinée avec d'autres langues	Français	Arabe dialectal	Arabe standard
Nombre de commentaires	F :0 Y : 03	F : 02 Y : 05	F :02 Y : 05

Tableau 2 : Classement des langues selon la fréquence à laquelle elles sont employées en combinaison à d'autres langues.

Concernant les commentaires monolingues, le français occupe la première position avec 15 commentaires l'arabe dialectal vient en seconde position avec 04 commentaires, Nous n'avons cependant 1 seul commentaires en arabe standard qui est monolingue.

Les résultats sont résumés dans le tableau ci-dessous :

La langue	Français	Arabe dialectal	Arabe standard

Nombre de commentaires monolingues	F :13 Y :02	F :01 Y :03	F :0 Y :1
------------------------------------	----------------	----------------	--------------

Tableau 3 : Classement des langues selon la fréquence à laquelle elles sont employées seules.

Synthèse de l'analyse

L'analyse a révélé une diversité des représentations exprimées à travers des discours formulés soit dans un monolinguisme (arabe classique) soit dans une sorte d'alternance codique : arabe classique /algérien, algérien/français ou bien encore avec des emprunts au tamazight.

Ce plurilinguisme concret peut être expliqué et justifié par la situation sociolinguistique réelle de l'Algérie où coexistent les langues utilisées.

Une panoplie de représentations a été dégagée à partir du discours épi linguistique de ces internautes. Certaines portent sur l'installation de la statue Chachnak mais aussi concernant l'identité amazighe et la question des langues à commencer par la langue arabe qui n'a regroupé que des représentations positives et une seule représentation négative. Ces représentations peuvent être expliquées par la place qu'occupe cette langue au sein de la société algérienne et son amalgame avec la religion musulmane vu que le Coran (livre sacré) est écrit en arabe .Tandis que La langue Tamazight a pris une énorme place dans la discussion des internautes car Les internautes n'ont pas la même opinion et la même position vis-à-vis du tamazight. Cette dernière a cumulé 16 représentations favorables et 11 défavorables tandis que certaines sont neutres. Cette différence des résultats obtenus peut être justifiée par l'identité des intervenants et, par conséquent, leur rapport à l'égard de cette langue.

Les commentaires nous ont permis d'extraire aussi des représentations contre le pouvoir accusé d'avoir falsifié l'Histoire et méprisé le peuple tamazight ou bien encore d'avoir dilapidé les biens du peuple.

Concernant la statue chachnak, nous avons relevé 12 représentations contre cette installation et 05 représentations seulement qui valident cette installation.

Conclusion générale

Notre travail de recherche s'inscrit dans une démarche sociolinguistique et plus précisément en analyse du discours. En nous focalisant sur les productions discursives des internautes algériens sur les réseaux sociaux, nous avons voulu analyser leurs discours épi linguistiques et en extraire les représentations qu'ils se construisent autour des langues, notamment, le tamazight puisque le sujet de ces diverses interventions numériques porte sur l'installation de la statue de Chachnak, roi amazigh de l'antiquité.

Ayant observé la polémique née autour de cet acte mémoriel ainsi que la divergence totale des opinions quant à son érection, nous avons voulu comprendre pourquoi est-ce qu'une simple statue pouvait générer autant de discordance allant jusqu'à la violence verbale.

- Notre problématique de départ était «**Quelles sont les différentes représentations linguistiques émergées de la controverse née suite à l'installation de la statue de Chachnak?** »

Cette question principale nous a amenée vers d'autres questions secondaires à travers lesquelles nous voulions d'abord comprendre comment et pourquoi est-ce que cette statue avait mené à des débats autour des langues, notamment l'arabe et le tamazight. Il s'agissait aussi de comprendre en quoi est-ce que cette statue représentait-elle une menace quelconque pour ses détracteurs puis, comment est-ce que la langue tamazight est perçue depuis son officialisation par voie constitutionnelle.

Notre objectif de recherche était d'avoir suffisamment d'éléments pour pouvoir interpréter les phénomènes des représentations sociolinguistiques afin de promouvoir le rôle de ces dernières dans la prise de position des Algériens quant à cette initiative mémorielle qu'est l'installation de la statue chachnak à Tizi-Ouzou. a Notre recherche est répartie en quatre chapitres.

Dans le premier chapitre qui s'intitule « Cadre contextuel » Il nous a semblé important d'aborder certains thèmes que nous avons trouvé essentiels pour la contextualisation de notre recherche tels que la situation sociolinguistique de l'Algérie, un bref historique sur Chachnak ainsi que la présentation des réseaux sociaux qui constituent ici la source de notre corpus.

Le deuxième chapitre intitulé « Aspects théoriques et définitionnels » comporte les définitions et les notions clés de notre recherche. La notion de représentations, le discours

épi linguistique ainsi que la relation entre langue et identité entre autres concepts y sont définis afin de nous permettre de bien asseoir les fondements théoriques de notre analyse.

Le troisième chapitre a pour titre « Cadre Méthodologique ». Dans cette partie, nous avons rappelé notre problématique et les hypothèses de recherche, l'objectif de notre recherche ainsi que ses motivations. Puis, nous avons présenté notre corpus en expliquant les étapes de sa collecte et, enfin, la démarche utilisée pour l'analyser.

Le dernier chapitre intitulé « Analyse et commentaire des résultats d'enquête » a pour objectif d'analyser, d'interpréter et de commenter les résultats de nos données.

Pour aboutir aux résultats, nous avons procédé à l'analyse qualitative de notre corpus constitué de 30 commentaires 15 extraits de FB et 15 de Youtube. Cette analyse nous a permis de déceler de nombreux résultats.

D'abord, nous avons confirmé le plurilinguisme des algériens.

Ensuite, nous avons remarqué que l'installation de la statue de roi amazigh Chachnak était partagée entre défenseurs et détracteurs. De plus, cette action a créé une grande polémique autour de l'identité de ce roi glorifié par certains qui qualifient ce Roi de « glorieux et valeureux combattant » et renié par d'autres qui le voient comme une statue païenne ou qui renient même son existence et accusent à travers leurs commentaires le pouvoir d'avoir falsifié l'Histoire en inventant et le personnage et l'amazighité du peuple algérien. Cet esprit négationniste apparaît également dans certains commentaires qui renient la langue tamazight qui serait « une invention » du pouvoir avec la complicité de la France.

La polémique autour de cette statue a très vite bifurqué sur l'identité du peuple, sa culture et forcément sa langue. La question de la langue tamazight continue donc d'être problématique malgré son officialisation constitutionnelle. Le tamazight continue d'être un dialecte, une langue ignorée, inconnue et inutile pour beaucoup d'internautes quand la langue arabe demeure indissociable de l'islam. Cet amalgame est ancré dans l'inconscient collectif de la majorité des commentateurs dont les représentations des langues sont motivées par des raisons principalement idéologiques, religieuses et culturelles.

D'autres commentaires permettent également de percevoir des représentations positives à l'égard du tamazight qui est revendiqué comme la langue d'un grand peuple qui a une culture et une civilisation au même titre que les Romains. Toutefois, le déni et le sentiment de mépris à l'égard du peuple amazigh de la part du pouvoir continuent d'être

perçus malgré l'officialisation de la langue tamazight et de la fête de Yennayer. Pour certains internautes, à travers cette statue, la Vérité historique reprend ses droits et par la même, la légitimité du peuple amazigh est prouvée.

Ces représentations nous ont donc permis de confirmer combien le rapport est étroit entre la langue et l'identité puis de constater la persistance du conflit autour des langues chez les Algériens mais, et surtout, sa profondeur et son étendue. De plus, les RSN constituent un vecteur parfait pour nourrir ce genre de polémique vu l'interactivité qu'il offre et l'anonymat qu'il garantit aux commentateurs.

Au terme de cette modeste recherche dont nous sommes conscients des imperfections, nous avons tout de même tenté de respecter au mieux la méthodologie en sciences du langage et, notamment en sociolinguistique et en analyse du discours en particulier.

Aussi, nous avons tenté de préserver, tout au long du travail une cohérence entre notre problématique et les résultats obtenus en ne perdant pas des yeux l'objectif de notre recherche.

Les références bibliographiques

Ouvrages et revues :

- Abdou ELIMAM, , *Le Maghribi alias ad_dârija, la langue consensuelle des maghrébins* , Dâr al-Gharb, Algérie, 2003.
- Antoine Culioli, « La linguistique : de l'empirique au formel », Pour une linguistique de l'énonciation, Opérations et représentations, Tome 1, Paris, 1990.
- Denise Jodelet, « Représentations sociales : un domaine en expansion », dans Denise Jodelet (dir.), *Les représentations sociales* , Paris, PUF, 1997.
- Dictionnaire de Didactique du Français, asdifle, Clé International, Paris, 2003.
- Dominique Caubet, *Alternance de codes au Maghreb, pour quoi le français est-il arabisé*, 1998
- . Emile BENVENISTE, Problème De Linguistique Générale II , Édition Gallimard, France,1974.
- Erik Erikson1972 « Adolescence et crise la quête de l'identité » , FLAMMARION,2011
- Gilbert Grandguillaume, Langue et nation : le cas de l'Algérie, *L'Algérie contemporaine, bilan et solutions pour sortir de la crise*. Paris, , L'Harmattan, 2000.
- Ibtissem Chachou, « la situation sociolinguistique de l'Algérie » , l'harmattan, Paris, 2013.
- Jean-Claude Abric , ., Exclusion sociale, insertion et prévention. Saint-Agne , Erès. 1996.
- Louis-Jean Calvet, *Pour une écologie des langues du monde*, Paris, Plon, 1999.

- Maingueneau, Dominique, Les termes clés de l'analyse du discours, Paris, Seuil, 1996.
- Mohamed BENRABEH., Langue et pouvoir en Algérie, Ségur, Paris, 1999.
- Patrick Charaudeau, Le discours politique. Les masques du pouvoir, Paris, Vuibert, 2005.
- Pascal Moliner , Images et représentations sociales De la théorie des représentations à l'étude des images sociales, PUG, Collection Vies sociales ,1996.
- TALEB IBRAHIMI, Khaoula, « Les algériens et leur(s) langue(s) Elément pour une approche sociolinguistique de la société algérienne », EL HIKMA, 1997 .

Thèses et mémoires

- DANIEL COSTE, DANIEL MOORE, GENEVIEVE ZARATE, (1997) , *Compétence plurilingue et pluriculturelle. Vers un Cadre Européen Commun de référence pour l'enseignement et l'apprentissage des langues vivantes*. Strasbourg: Éditions du Conseil de l'Europe, version révisée 2009 .
- DAKHIA. Abdelouhab, *Dimension Pragmatique Et Ressources Didactique D'Une Connivence Culturelle En FLE* », 338, thèse de doctorat, didactique de FLE : Université El- Hadj Lakhdar, Batna, 2005.
- Farida Tilikète , « *du contact des langues dans les chroniques journalistiques d'expression française en Algérie* » thèse de doctorat Université de Mostaganem Abdelhamid Ibn Badis, 2018.
- Jean-Michel Adam (1990), motionné par Mlle. Ibtissam BELHARET dans Mémoire de Master Académique, « *Étude sociolinguistique des langues en présence dans l'a-che et les panneaux publicitaires* ». Université de Bouira ,2017.

- PORCHER. Louis cité par Amina MEZIANI, « *interaction exolingues entre étudiants de FLE via un blogue communautaire : vers le développement d'une conscience interculturelle* », , thèse de doctorat, didactique de FLE : Université Med khider, Biskra, 2012
- Nadia TAMOUD, « *LA MINORATION DES LANGUES EN ALGERIE Cas du berbère* », Mémoire de Magister Spécialité : Français, Option : linguistique , Université Mouloud MAMMARI de Tizi-Ouzou , 2009 .

Sitographie et articles électroniques

- BOUMEDIENE, discours du 14 mai 1975 Lien vers l'article :
<http://www.asays.com/article.php3 ?article =304>
- Cécile Canut « pour une analyse des productions épi linguistiques », cahiers de praxématique n°31, 1998, Lien vers l'article :
<https://journals.openedition.org/praxematique/1230>
- Geneviève ZARATE, Identités et plurilinguisme: conditions préalables à la reconnaissance des compétences interculturelles ». lien vers l'article :
<http://www.let.uu.n l/-MarieChristine.KokEscalle/personal/sites/200400279/ZARATE%20Identite%20et%20plurilinguisme.doc>
- Mohamed El Ouazguiti, Les grands moments de l'histoire hébreu-amazighe, 2010-08-04
Lien vers l'article : <http://www.amazighworld.org>
- Nadia TAMOUD « Algérie : coexistence et concurrence des langues », l'Année du Maghreb, Lien vers l'article : <https://anneemaghreb.revues.org/305?lang=ar>
- Salem Chaker, « *Langue et littérature berbères* », *Clio*, 2004 . Lien vers l'article :
<https://www.clio.fr/Salem Chaker, Langue et littérature berbères>
- SEBAA, Rabeh , *La langue et la culture française dans le plurilinguisme en Algérie*, Revue électronique de recherches sur la culture , Juillet 2002. Lien vers l'article :
<http://www.inst.at/trans/13Nr/sebaa13.htm>

Annexe

F5

N'importe quoi 🗨️ C'est de l'ignorance en soi, leur but est-il de l'adorer ou quoi? Si la relance de l'héritage amazigh ne suffisait pas, qu'elle est devenue une journée nationale sacrée pour le peuple

J'aime · Répondre · 15 sem



F6

Je ne comprends pas votre indignation...??!
Ça devrait faire plaisir à tous les algériens...! Car cette exploits n'est pas quelque chose d'extraordinaire pour un peuple qui a passé son histoire à combattre... Des envahisseur..

F7

La kabylie doit être vigilant il faut dégager pourchasser les ennemis de la kabylie .. soyont honnête l'islam et une menace constante permanente

Désolé mais c'est le moment de rendre à César ce qui appartient à César .On est tout simplement entrain de réécrire notre histoire l'histoire qu'on à essayer de nous dissimuler et d'effacer pour mieux nous endoctriner et nous abrutir .

Un peuple déraciner est voué à l'échec .D'ailleurs il suffit de regarder autour de nous pour voir le résultat désastreux de toute cette supercherie .

Ps:Autrefois notre civilisation rivaliser avec celle romaine,Égyptienne et bien d'autres et nos Rois ont laissé leurs empreintes pour que nul n'oublie .

Ce qu'on enterre dans la neige finis toujours par réapparaître .



F8

F9

à quoi bon lui ériger une statue si on continue à mépriser la terre et la langue pour laquelle il avait combattu ?! il aurait retourné dans sa tombe si il vous a entendu lui rendre hommage en Arabe !?

F10

.....l'aima. Répondre. 1/1 com

Historiquement ,la langue amazigh n'existe pas, c'est une invention de la France. Il y a des patois berbères : chaoui, kabyle, tergui,mzabi,etc..Dans le monde moderne on prend le meilleur train pour arriver saint sauf on attendra pas la construction d'une locomotive datant du moyen âge pour voyager. Les USA ,ni le Canada n'enseignent l'Indien et pourtant dialecte des autochtones.Faire une langue à partir de tous les patois existant en Algérie est un grand leurre . L'objectif premier est d'attaquer l'Arabe pour essayer de le remplacer par une langue qui en train de mourir ,le français.

Moins



2

F11

nous sommes tous des algérien y a pas des symboles pour les statuts
c'est je suis à ta place je ferais la statut un drapeau Algérie avec le symbole amazigh
c'est tout pas plus
Les vrai héros sont au paradis en doit pas faire n'importe quelle statut
Je sais je suis amazigh mais je suis fière d'être Algérien
Je sais chachnaq a sacrifié sa vie pour les amazigh mais ils y a des autres héros comme
lui qui a sacrifié sa vie pour nous tous

J'aime · Répondre · 15 sem

F12

le pauvre peuple kabyle ils sont contents pour ce
morceau de ferraille ils ont déjà oublié qu'ils ont pas
une identité ni la liberté de leur langue maternelle à
l'école le pouvoir colonial elle est toujours de la
manipulation des ignorants.

J'aime · Répondre · 15 sem



F13

Tant qu'il reste encore des témoins mémoriaux de
cette langue et culture Amazighe , "les détracteurs "et
les fossoyeurs de cette langue et culture , pour eux et
les gens qui les suivent . la conquête de l'Afrique du

Nor ● - Un peuple Mouton, Hallal... A genoux devant Oqba, Hallal...
Le Roi Amazigh Chachnaq, Haram !

J'aim La statue du Roi Chachnaq continue à enflammer les
autoproclamés gardiens de la foi et de la morale publique...

F14



F15

L'Algérie est inscrite en tant que pays Arabe à L'ONU.
L'Algérie: est membre du L'UNION du Maghreb arabe.
L'Algérie: fait partie du territoire arabe du Middle East à L'ONU et l'UNESCO.
Même l'équipe nationale algérienne représentante des pays arabes à la coupe du monde.
L'Algérie: est arabe dans toutes les institutions nationales et internationales.
Il existe aucun document officiel qui prouve que tu es berbères en Algérie.
Sortez de votre utopie.
Tu es Algérien donc tu es Arabe.

J'aime · Répondre · 14 sem



Y1

هم يبحثون عن هوية وهمية وينقضون هويتهم
الحقيقية اسمها الجزائر التي يعيش فوقها اولاد سيدنا
آدم عليه السلام...ايا بركاونا من الخرطي سي شيشناق
الي حابين تلسقوا فيه ومخليين الامجاد امثال ابن
باديس رحمه الله.

8



1



انا ما نستعرفش ني بششناق ولا بنيانر. ومنحتفلش لأنه
بدعة. احتفل غير الأعياد الدينية فقط. و نآمن محمد
رسول الله. صلى الله عليه وسلم

15



4



Y2

Je vais vous dire pourquoi la langue amazighe leurs fait peur ?!!!

Car c est une langue qu on peut écrire en latin ! Et elle risque d être une grande lanque même internationale ! Une lanque de science

Y3

جزائر دولة عربية نقطة الى الماطر. اول مرة نسمع الأمازيغية لغة وتكتب بالعربية

👍 10 🗨️ RÉPONDRE

Y4

اصلا لا يوجد شي اسمه امازيغ .. لا لغة و لا حضارة و لا تاريخ و لا ادب و اتار و لا ولا و لا
بنسبة للغة هي مجموعة لهجات قومية كتسلحة في تونس و قبائلي ي جزائر و ريفي في مغرب و هي ابعد ما يكون على لغة مشتركة
حتى حروف التي يزعمون انها لهم و هي حروف تيفناغ في اصل هي حروف فينيقية و هم سكان قرطاج و عنابة (هيبو) و شمال افريقيا
بصفة عامة سابقا و هم من العرب الكنعانيين
علمهم مزعوم في اصل صممه فرنسي في تسعينات و كان خاص بمنطقة قبائل هههه

Y5

من ويكنا الامازيغية لغة خلونا من التمنيك 🤔🤔🤔🤔🤔🤔🤔🤔🤔🤔

Y6

Y7

MAZALE VOUS PARLE DE LA LANGUE AMAZIGH .QUI VAS TOUCHEZ LA LANGUE TAMAZIGH EN RENDRERAS L ALGERIE UN ENFERE SUR LA TERRE

👍 🗨️ RÉPONDRE

Y8

Vous avez le droit d'être pour ou contre la statue, et la liberté d'exprimer vos avis, (d'ailleurs les Kabyles sont élevés dans l'esprit de respecter la diversité des opinions et des cultures), mais par contre vous n'avez pas le droit de priver les autres d'exprimer leur point de vu et célébrer leurs fêtes .
ça c'est la mentalité kabyle, et ce n'est pas demain que ça va changer .

Y9

الناس تجمع السكرات و هاذو يدابزو على اللغة 🤔🤔🤔🤔

Y1

0

Wallah ya akhi | histoire c est pas une grande statue au milieu de la ville Il faut des musées et une bibliothèque pour que nos enfants connaissent | histoire pour connaître notre identité berbère je suis une kabyle musulmans algérienne rabi yaster

حن امازيغ سننم ام ابينم لنا اصل امازيغي يسهد لنا التاريخ في هذا اما الاسلام فهو دين الحق نفخر لاننا مسلمون ونحن الامازيغ بموافقنا
نبقو اسود حتى الموت

Y11

Y13

Alors Chachnaq c'est comme Zidane il est français mais on nous casse la tête qu'il est algérien !!!

Y14

Laisse tomber Agma c'est pas la question fondamentale. Après tout ce n'est que de la pierre ça ne ferait ni la pluie ni le beau temps

Y15

On l'impression qu'il y a un complexe d'identité qui déraisonne. chaque jour yne statuette .et des jfois ca ne nous appartient pas .ca me fait rappeler le film carnaval fi dachra et justement ca se passe dans a l'endroit .trouvez autre chose qui fera avancer l'algerie.

Résumé

Cette étude s'inscrit dans le domaine de la sociolinguistique, elle s'articule autour d'Analyse de discours épi linguistique émergé sur les réseaux sociaux autour de l'installation de la statue de Chachnak notre recherche a principalement pour objectif l'analyse les différents jugements de valeur, portés à l'égard des langues « tamazight, Arabe » Il nous a semblé nécessaire, pour cette description de réunir des éléments théoriques en relation avec notre problématique de recherche, ses éléments sont complétés par des données Empirique .

Pour cette raison, nous n'avons procédé à une analyse qualitative thématique des commentaires recueillis d'un support numérique qui représente un pouvoir social « Face book, You Tube » Suivait par une analyse quantitative des représentations obtenues.

Mot clés : Analyse de discours épi linguistique , L'installation de chachnak , jugements valeurs portés à l'égard des langue « tamazight ,arabe » ,

Abstract

This study is part of the field of sociolinguistics, it revolves around Analysis of epi linguistic discourse emerged on social networks around the installation of the statue of Chachnak our research mainly aims to analyze the different judgments of value, worn with regard to the "Tamazight, Arabic" languages. It seemed necessary to us for this description to bring together theoretical elements in relation to Our research problem, its elements are supplemented by data. Empirical .For this reason, we proceeded to a thematic qualitative analysis of the comments collected from a digital medium that represents a social power "Face book, You Tube" Followed by a quantitative analysis of the representations obtained.

Keywords: Analysis of epilinguistic discourse, The installation of chachnak, judgments, values worn with regard regard to "Tamazight, Arabic" languages,